Objekttyp:	Issue						
Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels						
Band (Jahr): 12 (1903)							
Heft 22							
PDF erstellt	am: 05.08.2024						

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Verantwortlich für die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler. F. Wagner. — Druck: Schweizer. Verlags-Druckerei (G. Böhm), Basel.

Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. Juni 1903, vormittags 10 Uhr im Rathaus (Kantons-ratssaal) in Zürich zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen.

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung
- Geschaltsbericht und Jahresreenhung.
 Wahl der Rechnungsrevisoren.
 Bericht und Antrag betr. Reklame-Preisausschreiben.
 Bericht und Antrag betr. Fachschule.
 Bericht und Antrag betr. Hotelführer.
 Antrag betr. Restaurationswagen.

- Eingabe betr. die Schnurrbartfrage.
- Mitteilung betr. Statistik. Budget pro 1903/1904. Persönliche Anregungen.

FEST-PROGRAMM:

Donnerstag, 4. Juni:
Von Nachmittag an Empfang der Festteilnehmer durch Mitglieder des Empfangskomitees am Bahnhof.

Nachmittag an Empfang der Festteilnehmer durch Mitglieder des Empfangskomitees am Bahnhof.

8 Uhr abends gemütliche Vereinigung im Maurischen Saal des Hotel National.

Freitag, 5. Juni:

10 , vormittags ordentliche Generalversammlung im Rathaus (Kantonsratssaal). Gleichzeitig für die Damen Besichtigung des Schweiz. Landesmuseums (Besammlung im Hofe desselben punkt 10 Uhr) oder Besuch der Waschanstalt A.-G. Zürich (Rendez-vous 10 Uhr beim Hotel Bellevue).

12½ , "Gejuner-four-hette im Hotel Baur au Lae.

2 , Rundfahrt mit dem Salon-Dampfer "Helvetia". Festmusik: Konstanzer Regimentsmusik. Anhalten in Wädensweiß; Kollation im Hotel Engel. Abfahrt punkt 3 Uhr und Ankunft in Zürich 6 Uhr.

8 , Ball im grossen Saal der Tonhalle.

100 , Ball im grossen Saal der Tonhalle.

2 , Samstag, 6. Juni:

112 , an Abfahrt nach dem Uetliberg. Bei schlechtem Wetter im Waldhaus Dolder.

112 , an Alfahrt nach dem Uetliberg.

3 , Fahrt ab Bahnhof Selnau auf den Uetliberg.

5 , an Rickfahrt.

7 , Bankett im Grand Hotel Bellevue.

Sonntag, 7. Juni:

Auf Einladung der verehrlichen Hørren Kollegen von Schaffhausen und Neuhausen:

10 , Fahrt nach Neuhausen. Besuch des Rheinfalls und Lunch im Hotel Schweizer-

Auf Difficulty of the August A

Besondere Bemerkungen.

Festkarten à Fr. 20. — können den 4. Juni abends im Hotel National und am 5. Juni morgens im Rathaus, sowie im Hotel Baur au Lac und abends in der Tonhalle bezogen werden. In derselben ist die Fahrt nach Schaffhausen und Lunch im Schweizerbof nicht inbegriffen. Es sind hiefür am Freitag, 5. Juni, besondere Karten à Fr. 7. — zu lösen. Dieselben berechtigen zur Him- und Rückfahrt (II. Klasse) den gleichen Tag oder den 8. Juni. Bestellscheine für Logis und Festkarten werden den Mitgliedern rechtzeitig durch das Zentralbureau im Basel zugestellt werden.

Die Verelnsabzeichen werden gleichzeitig mit den Festkarten verahfolgt.

Zum Empfang nachmittags 4. Juni und vormittags 5. Juni befinden sich Mitglieder des Bupfauges und Quartier-Komitees am Hauptausgang, linke Seite beim Wartsaal 1. und 11. Klasse zu jeder Auskunft bereit.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung entbieten wir unsern kollegialischen Gruss. Wir laden ganz besonders die verehrten Damen ein, durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.

Ouchy-Lausanne, Mai 1903.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident: J. Tschumi.

Société Suisse des Hôteliers.

Les Sociétaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

le vendredi, 5 Juin 1903, à 10 heures du matin à l'Hôtel-de-Ville (salle du Conseil cantonal) à Zurich.

L'ordre du jour est le suivant

- 1º Rapport de gestion et comptes annuels.
 2º Election des commissaires-vérificateurs.
 3º Rapport et proposition concernant le concours de réclame.
 4º Rapport concernant le tarif douanier.
 5º Rapport et proposition concernant l'Ecole professionnelle.
 6º Rapport et proposition concernant le guide d'hôtels.
 7º Proposition concernant les wagons-restaurant.
 8º Pétition concernant la question du port de moustache.
 9º Communication concernant la statistique.
 10º Budget pour 1903/1904.
 11º Propositions individuelles.

PROGRAMME DE LA FETE:

Jeudi, le 4 Juin: Réception des participants à la gare par des membres du comité de réception. 8 heures du soir: Réunion familière dans la salle Mauresque de l'Hôtel National.

8 heures du soir: Réunion familière dans la salle Mauresque de l'Hôtel National

10 "Assemblée générale ordinaire dans la salle du Grand Conseil à l'Hôtelde-Ville. Pour les dames: Visite au Musée national suisse (réunion
à 10 h. précises dans la cour) ou visite de la Buanderie par action
de Zurieh (rendez-vous à 10 h. près de l'Hôtel Bellevue).

Midi ½: Déjeûner à la fourchette à l'Hôtel Baur au Lac.
2 heures Pomenade sur le lac par le bateau-salon, Helvétia*. Musique de fête:
Musique du régiment de Constance. Arrêt à Wædensweli; collation
à l'Hôtel de l'Ange. Départ à 5 h. précises, arrivée à Zurich à 6 h.

10½: "Bal dans la grande salle de la Tonhalle.

Samedl, le 6 Julin:

Rendez-vous au Dolderpare, en cas de mauvais temps au Waldhaus Dolder.

11½: "Belard et la Grand Hôtel Dolder.

2 "Départ pour la gare de l'Eleutherg. En cas de mauvais temps persistant, la course à l'Uctiberg sera supprimée.

2 "Banquet au Grand Hôtel Bellevue.

A partir de 10 111/₂ A partir de 2

A partir de 5

Retour.
Banquet au Grand Hôtel Bellevue.
Fête sur la Limmat. Ensuite soirée familière et dansante à l'Hôtel Bellevue.

Dimanche, le 7 Juin:
Sur invitation de Messieurs nos collègues de Schaffhouse et de Neuhausen:
Départ pour Neuhausen. Visite à la chute du Rhin et Lunch à l'Hôtel
Schweizerhof. Après-midit, visite de la ville de Schaffhouse et du Munoth.
Le soir, illumination des chutes à l'électricité et aux feux de Bengale.

Observations.

Observations.

Les cartes de fête à fr. 20— peuvent être prises le 4 Juin au soir à l'Hôtel National, ainsi que le 5 Juin au matin à l'Hôtel-de-Ville et à l'Hôtel Baur au Lac, et le soir à la Tonhalle. Ces cartes ne comprennent pas la course à Schafthouse et le lunch à l'Hôtel Schwieze-hóf, pour lesquels des cartes spéciales seront en vente le vendredi 5 Juin au prix de fr. 21s donnent droit à l'aller et le retour (2nd classe) le méme jour ou le 8 juin.

Des bulletins de commande pour loggements et cartes de fêtes seront envoyés en temper de la commande pour loggement set cartes de fêtes seront envoyés en temper de la commande pour loggement set cartes de fâtes seront envoyés en temper de la commission de réception. Dans l'après-mid du 4 Juin et la matinée du 5 Juin, des membres de la commission de réception et de logement se tiendront en permanence à la gare, sortie principale, oété gauche, près des salles d'attente de 1nd et 2nd classes: s'adresser à eux pour tous renseignements.

Dans l'espoir d'une participation pombreuse page vaux d'accesses et à l'entre de l'en

tous renseignements.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Nous invitons tout particulièrement les dames, à venir en grand nombre, rehausser l'éclat de notre fête par leur aimable présence. Ouchy-Lausanne, Mai 1903.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers :

Le Président: J. Tschumi.



Herr Georges Nicca, Hotel Sonne, Andeer Monsieur Jacques Geissler, directeur, Hôtel Métropole, Genève (membre personnel). rr J. Hügi, Direktor, Hotel Sonnenberg, Engelberg (persönliches Mitglied).

Generalversammlung.

Die Teilnehmer werden hiemit dringend um Innehaltung des Anmeldetermins (1. Juni) für Bestellung von Festkarte und Logis unter Be-nützung der erhaltenen Bestellkarte ersucht. Zürich, den 29. Mai 1903.

Assemblée générale.

Les participants sont instamment priès de ne pas dépasser le délai d'inscription (1s' Juin) pour commander la carte de fête et le logement, en utilisant la carte reçue.

Zürich, le 29 mai 1903.

Le Comité de la fête.

Eine Anregung

erhalten wir aus unserm Leserkreis, die wir zu Handen der Hotelbesitzer unnso lieber veröffentlichen, als sie in deren eigenstem Interesse liegt. Bei der Mehrzahl der sehr zahlreichen Annoncen, mit denen die Hoteliers ihre Etablissements in der Tagespresse empfehlen, fehlen gewöhnlich die genaueren örtlichen Angaben. Das Publikum empfindet dies insbesondere bei denjenigen Häusern, die nicht an den Zentralen des Fremdenverkehrs liegen. Es erscheinen daher die Angaben der Eisenbahnstation, der Entfernung derselben von dem betreffenden daher die Angaben der Eisenbahnstation, der Entfernung derselben von dem betreffenden Hotel, event. der Postverbindungen etc. etc. zur Orientierung des Publikums durchaus wün-schenswert, damit letzteres sich nicht auf dem Wege des Studiums der Land- und Eisenbahnkarten, der Reiseführer etc. mühsam die nähern Details zu verschaffen gezwungen ist.

Der Internationale Verein der Gasthof-Besitzer

hat seine diesjährige (32ste) Generalversammlung vom 21.—24. Mai in Eisenach abgehalten. Den nachstehenden Ausführungen liegt das Referat zu Grunde, das vom Organ des Vereins in einer Sonderausgabe veröffentlicht worden ist. Die Beteiligungsliste wies nur zirka hundert Namen auf, ein Umstand, der vom Aufsichtsrat lebhaft bedauert wurde, weil gerade die an den Generalversammlungen gepflogene Aussprache von befruchtender Wirkung für den Aussprache von befruchtender Wirkung für den ganzen Stand sei. Laut den Mitteilungen des ganzen Stand sei. Laut den Mitteilungen des Präsidiums, Hrn. Otto Hoyer, ist die Mitglieder-zahl des Vereins im verflossenen Jahr von 1336 auf 1408 gestiegen. Das Vereinsvermögen be-trägt heute Mk. 165,050 gegen Mk. 154,609.30 im Vorjahr. Der Rechnungsabschluss für das Jahr 1902/03 wurde ohne Diskussion geneh-

migt und der Kommission wie dem Aufsichtsrat die Entlastung erteilt. Ebenso wurde genehmigt der Voranschlag pro 1904/05, der bei Mk. 81,600 Einnahmen und Mk. 77,800 Ausgaben einen Saldo von Mk. 3800 aufweist. Für Unterstützungen von Angestellten und für Stipendien gab der Verein im Jahre 1902/03 Mk. 14,164 aus; zu demselben Zweck ist für das Jahr 1903/04 in Budapest ein Kredit von Mk. 16,000 bewilligt worden.

Eine vom Verein in Sachen der Fremdenpensionen, die ohne Steuern und Abgaben ihre Geschäfte ganz hotelmässig betreiben, dem Reichstag eingereichte Petition ist von letzterem abgelehnt worden.

Einer einlässlichen Debatte rief die deutsche Bundesratsverordnung betreffend die Rubezeiten der Angestellten in Gast- und Schankwirtschaften,

der Angestellten in Gast- und Schankwirtschaften. der Angesteilten in Gast- und Schankwirtschatten, die eine einstimmige Verurteilung erfuhr. Ueber die Frage äusserte sich Syndikus Badke in einem längeren Referat, in dem die an die Mitglieder gesandten und von diesen beantworteten Fragebogen betr. die Wirkungen der einzelnen Bestimmungen der Ruhezeit-Verordrung und die Stellungungen der Mitglieder um den vern bei Bestimmungen der Ruhezeit-Verordmung und die Stellungnahme der Mitglieder zu den vom Aufstellungnahme der Mitglieder zu den vom Aufsichtsrat ausgearbeiteten und vorgelegten Abänderungsvorschlägen beleuchtet und untersucht wurden. Ein vom Redner vorgelegter Abänderungsvorschlag wurde einstimmig angenommen und der Aufsichtsrat ermächtigt die erforderlichen Schritte einzuleiten. Der akzeptierte Vorschlag geht dahin, dass in jeder Woche einmal an Stelle der 8- resp. 9stündigen täglichen Ruhezeit eine solche von 16 Stunden zu gewähren ist. Neben der täglichen Ruhezeit von 8 resp. 9 Stunden müssen noch täglich Ruhepausen in der Gesamtdauer von mindestens 2 Stunden gewährt werden. Dadurch würde der Durchschnitt währt werden. Dadurch würde der Durchschnitt währt werden. Dadurch wurde der Durchschnitt die wöchentlichen Ruhestunden für erwachsene Angestellte in Orten unter 20,000 Einwohnern von 65¹/₈ auf 76 und in Orten über 20,000 Einwohnern von 67 auf 76 Stunden erhöht. Die Angestellten erhielten also wöchentlich 10²/₈

Die Angestenlier ermeiter aus wochenhich 10⁴/₃resp. 9 Stunden mehr.
Anlass zur Diskussion gab ferner die Frage der Unfallversicherung der Angestellten in gast-gewerblichen Betrieben, wobei die Notwendigkeit betont wurde, die Gasthofsbetriebe nicht einer ganzen Reihe wie bisher, sondern nur einer einzigen Berufsgenossenschaft und zwar der Nahmegmittelindustrio-Genossenschaft.

einer einzigen beruisgenossenschaft und zwar der Nahrungsmittelindustrie-Genossenschaft zu unterstellen. Zu diesem Zwecke wurde beschlossen, auf dem Wege der statistischen Vorarbeiten die Zahl der Unfalle in gastwirtschaftlichen Betrieben und der Umale in gaswirtschannen betrieben und deren Folgen feststellen zu lassen. In einer Eingabe des Genfer Verbandes, in welcher der Verein gebeten wird, für die Abschaffung des Schnurrbartverbots für Kellner einzutreten, wurde vom Außichtsrat folgende Resolution vorge-schlagen und einstimmig angenommen:

"Die 32. Generalversammlung des Internationalen Vereins der Gasthof-Besitzer unterstützt die Eingabe des Genfer Verbandes, in der um Abschaffung des Schnurrbart-Verbotes gebeten wird, auf das entschie-denste und bittet die Mitglieder, in deren Betrieben event. das Verbot noch besteht, es aufzuheben."

Des weiteren wurde die Gründung einer

Des weiteren wurde die Gründung einer Stipendien-Stiftung beschlossen und dieselbe, um die Verdienste des Präsidiums zu ehren mit dem Namen Otto Hoyer-Stiftung belegt. Den Grundstock soll ein noch vorhandener Rest auf dem Unterstützungskonto bilden.

Einem ablehnenden Standpunkt begegnete dagegen das Projekt der Herausgabe eines Reiseführers, indem die Idee als solche zwar als gut anerkannt, die praktische Ausführbarkeit der Vorschläge dagegen als unmöglich und der zu erwartende Nutzen gleich Null erklärt wurden.

wurden.

Da sich die Klagen über Kontraktbruch
mehren, schloss sich die Versammlung der Mei-

nung an, dass es geboten sei, die Kontrakt-brüche durch das Vereinsorgan zu veröffent-lichen. Damit dieses geschehen kann, müssen allerdings in jedem Einzelfalle die unanfecht-baren Beweise vom Geschädigten beigebracht

Das Präsidium, sowie die im Austritt be-findlichen Mitglieder des Aufsichtsrates wurden durch Akklamation einstimmig wieder bestätigt und als Ort der nächsten Generalversammlung Genf bezeichnet. Für die folgenden Jahre liegen

Gent bezeichnet. Fur die folgenden Jahre legen bereits Einladungen aus Lübeck, Koblenz und Frankfurt a. M. vor. Die anstrengenden geschäftlichen Verhand-lungen waren von einem reich ausgestatteten festlichen Teil umrahmt, über dessen Verlauf die auswärtigen Gäste sich hoch befriedigt er-



Interlaken. Der Verwaltungsrat des Hotels Viktoria beantragt der Aktionärversammlung für 1902 eine Dividende von 5 % zu verteilen.

Berlin. An Stelle des alten Hotel du Nord wurde dieser Tage das neu errichtete Carlton Hotel, Unter den Linden 32, seiner Bestimmung übergeben.

Diablerets. Le Grand Hôtel des Diablerets sera ouvert le 1rd Juin; est établissement a subi d'impor-tantes réparations et sera augmenté d'un nouveau restaurant.

Genève. Le nouvel Hôtel Bellevue du Quai Léman sera ouvert dès le 15 Juin. Cet établisse-ment est pourvue de tout le confort d'une maison de 1º ordre, lumière éléctrique dans toutes les chambres, chauffage contral, bains et douches à tous

navos. Das Hotel Strela ist, wie wir dem 1th entnehmen, an eine Aktiengesellschaft über-gen. Das Gesamtkapita betrigtg 945,000 Fr. as Internationale Sanatorium ist ebenfalls an Aktiengesellschaft verkauft worden. Das Ge-capital ist auf 1,100,000 Fr. festgesetzt.

Beleuchtung des Rheinfalles. Die Serie der elektro-bengalischen Beleuchtungen des Rheinfalles wird mit Pfingsten wieder ihren Anfang nehmen. Von da ab bis Mitte Juli sollen diese effektvollen Illuminationen viermal in der Woche, je Dienstag, Donnerstag, Samstag und Sonntag Abend, in geregelter und ausgedehnter Weise stattfinden, spitter taglich.

Verschiedenartige Witterungs - Prognosen.
Einen kalten Sommer stellt das englische meteoroLoisen Loisen Sommer Stellt das englische meteoroLoisen Loisen Sommer Stellt das englische Loisen Loisen Versche Sich vom 41. bis zum 50. Breitegrad erstrecken, sint so gross, dass die verschiedenen Dampfschiffahrtsgesellschaften ihre Kapitäne angewiesen haben, von der internationnien Dampferroute abzuweichen und 60 Seemeilen (111 km) weiter stidlich zu halten. Man glaubt, dass in den Folargegenden ungewöhnlich warme Witterung hernscht, worauf auch das massenland der norwegischen Kitste hinweisen soll. Von mehreren Seiten wird nun ein kalter und regnerischer Sommer für Deutschland prophezeit. Das direkte Gegenteil behauptet ein ebenfalls englischer Meteorologe. Wir lesen darüber in einer Pariser Zeitung: "Par ces atroces temps d'un avril hivernal, un météorologiste double d'un statisticien vient donner une fiche de consolation au public transi. L'été de ecte année, nous aflirmet-t-il, sera beau et resplendissant de soleil. En examinant les rapports métorologiques des vingt-cinq dernières années, on constate que presque toujours un printemps précoce est suivi par un été très chaud. Depuis 1878, il y a eu neur printemps précoces dont huit ont été suivis par un été superbe. Il parait que tel est le temps dans le deuxième et dans le troisième mois de lannée, tel il sera pendant la asion estivale. Or, en févrire et en mars il a fait beau; on peut donc espérer qu'il en sera de mânores faith, juillet et août. Les propriètiers en mées de seront pas fâchés, les hôteliers des plages non plus.



Davos. Der Davoser See wird ein Motorboot erhalten. Das Boot, das 8-10 Personen fasst, wird die Verbindung der Seehöhe mit dem Höhwald in ca. 5 Minuten herstellen. Ausserdem werden Rundfahrten um den ganzen See verunstaltet.

Montreux. Die Bundesbahnen lassen den Bahnhof für die Zeit der Eröffnung des durchgehenden Betriebes Interlaken - Zweisimmen - Montreux erweitern. Es wird u. A. ein neues Aufnahmsgebinde an der Seessiet erstellt. Die Gesamtkosten sind auf Fr. 1,100,000 veranschlagt.

an der Seeseite erstellt. Die Gesamtkosten sind auf Fr. 1,100,000 veranschlagt.

Automobilismus in Grossen Rat über das von der Regierung erlassene Verbot des Automobiliverkehrs auf den bindnerischen Bergstrassen, erklärte sich letztere bereit, die Frage zu prüfen, ob nicht unter gewissen Bedingungen wenigstens einzelne Strassenzüge dem Automobil geöffnet werden könnten.

Propaganda der Schweizer. Bundes-Bahnen. Die Generaldirektion der Bundesbahnen hat nicht nur das bisherige Verkehrsbureau der Jura-Simplon-Bahn in London übernommen und sofort mit dem zu nachdrücklicher Tätigkeit nötigen Personal ausgerüstet, sondern sie errichtet überdies ein gleiches Bureau für Förderung des sohweizer. Fermdenverkehrs in Paris. Mit deren Führung wurde Herr Duplan, gewessener Sekretlir des schweizer. Generalkommissariates für die Weltausstellung in Paris, betraut des Auskuntsbureaus ein- J. Kipfer, derzeit Chof des Auskuntsbureaus ein- J. Kipfer, derzeit Chof des Auskuntsbureaus den Schweizer. Generalkommischer einfelgen.

Der internationale Rundreise-Verkehr wird weiter ausgedehnt. Auf 1. Inni 1903 erfister eine

gewihlt. Die Eröffnung dieses Bureaus wird demnüchst erfolgen.

Der Internationale Rundreise-Verkehr wird weiter ausgedehnt. Auf 1. Juni 1903 erfährt nämlich das Gebiet, für welches zusammenstellbare Fahrscheinhefte des Vereins deutscher Eisenbahrverwaltungen ausgegeben werden können, eine erhebliche Ausdehnung durch Hinzutritt der französischen
forleans, Mid- und Staatsbain, sowie der drei grossen
izalienischen Bahngesellschaften (der Mittelmeerbahn,
rober der der gestellte der Stationen ausgenenen
izalienischen Bahngesellschaften (der Mittelmeerbahn,
kehrseinrichtung, flasischen Bahnen) zu dieser Verkehrseinrichtung, flasischen Bahnen) zu dieser Verkehrseinrichtung, flasischen Bahnen Tage an werden
deshalb die bei den bedeutenderen schweizerischen
Kontinent, ausgenommen Sputien, Foten genuten
fastellen, bestehend aus einem Teilbillet für die Strecke
Tationen aufliegenden festen Rundreisebillete nach
Italien, bestehend aus einem Teilbillet für die Strecken
früglich Chiasso, Luino, Modane und Ventimiglia
und einem solchen für die italienischen Strecken
zum Anschluss an schweizerische Fahrtausweise in
der Schweiz nicht mehr ausgestellt. Hand in Hand
mit der Ausdehnung des Verkehrsgebietes geht die
Großheite und
Einführung einer längeren Gillügkeitsdauer der
Fahrscheinhefte für Reisen prösseren Umfanges. Es
beträgt in Zukunft die Gillügkeitsdauer bie Reisen
von 600—2000 km 45 Tage, 2001—3000 km 60 Tage,
mehr als 3000 km 90 Tage.



Adelhoden. Grand Hotel Kurhaus. 1. Juni. Bormio. Bains de Bormio. 1. Juni. L. Juni. Kleine Scheiderg. 1. Juni. 1. Juni. Kleine Scheiderg. 1. Juni. 24. Mai. Meuzberg. Kurhaus. 24. Mai. Midelbad. Kurhaus. 24. Mai. Parpan. Kurhaus zur Post. 1. Juni. St-Cergues. Hötel de l'Observatoire. 1" Juin. Thun. Hotel Bellevue. 24. Mai. Wengen. Hotel Stein. 24. Mai. Brienz-Rothorn-Bahn. 31. Mai. Flitela-Pass. 20. Mai. Julier-Pass. 26. Mai. Simplonstrasse. 23. Mai. Wengenalp-Bahn. 24. Mai.

Kennt Jemand die gegenwärtige Adresse des Herrn H. Rosbach, Oberkellner; wenn ja, wird um gefl. Mitteilung an die Redak-

Hiezu eine Beilage.

1342

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

ROOSCHÜZ & Cº

Rooschüz, Heuberger & Cº, A.-G., Bern

empfehlen sich auf die Sommer-Saison 1903 für folgende Bedarfsartikel allen

Hôtels und Pensionen:

Champagner-Weine. Marken: Bouvier frères, Louis Mauler, Moët & Chandon, Heidsieck & Cie., Louis Roederer, Veuve Clicquot, G. H. Mumm & Cie., Pommery & Greno, etc. etc.

Natürliche Mineralwässer. Alle gangbaren Tafelwässer.

English Table Waters. Soda Water, Ginger Ale etc.

Englische Biere. Bass & Co's Pale Ale, Guinness's Extra Stout.

Dessert-Artikel. "Rooschüz"-Waffeln, Biscuits, Bonbons, Dessert-Früchte etc.

📭 Prompte und reelle Bedienung. — Man verlange Preislisten. 🖚

HERMANN WAGNER & CE, FABRIQUE DE MEUBLES, BALE

SPÉCIALISTES POUR INSTALLATIONS COMPLÈTES D'HOTELS ET DE RESTAURANTS

Dépôt permanent de 50 ameublements de chambres prêts à livrer dans notre

Maison d'exposition: Mittlerestrasse 24-30

Décorations et meubles en étoffe, Rayon spécial: LITERIE:

G. KOHLER, Fapissier-Décorateur.

HERMANN WAGNER & CIE

Fabrique de meubles, marche à la vapeur.

Adresse télégraphique: Möbelfabrik Bâle.

Jedes vornehme Hotel

Keine bessere Unterhaltung



Klavierspielapparat "PIANOLA"

Jedermann ein Künstler auf dem Plano! Auskunft und Prospekt durch die Alleinvertretung. GEBRÜDER HUG & Co. Basel. - ZÜRICH. - Luzern

Hôtel Grande Bretagne REICHMANN.

Centrale Lage. Elektr. Beleuchtung. Lift. Centralheizung. Paul Elwert, Besitzer

üher HOTEL LUKMANIER in CHUR.



Ascenseur, Bains, Lumière électrique, Prix modérés, teur: A. Schnabel (de Zurich). Propr.: A. Stofer (de Lucerne).

Keine Hotelbrände mehr!

macht Rolz unverbrennlich!

Wichtigste Erfindung für alle Hotels, besonders Berghotels und ets, in denen die Treppen, Decken und Dachkonstruktionen vor er wirksam geschützt werden sollen. Pyraspis wird in jeder e geliefert durch die Inhaber des Fabrikationsmonopols:

Ch. H. Pfister & Cie., Basel, Leonhardstrasse 10. ation bautechnischer Spezialitäten. (Notizen und Versuchsobjekte auf Wunsch gratis.)

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hoteller Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

tungs - und Helzungs-und Closet - Anlagen n - und Gepäckaufzüge



VINS EN GROS S. LÜSCHER, NEUVEVILLE

Ancienne maison Eug. Vielle-Kappler.

Prochainement mise en perce de plusieurs laegres vin blanc Neuchâtel, sur fine lie, crû de la ville et vin rouge Neuchâtel, Château de Beauregard.

Grand choix en vins de Neuchâtel, Vaudois, Valais, ainsi que vins rouges français, soit: Javel, Arbois, Mâcon, Beaujolais, Bourgogne et Bordeaux. 3741

Dépôt des vins de Champagne Moët & Chandon et produits authentiques de la Grande Chartreuse. (OF3548)

Briefpapier * Couverts mit Firma- und Clichédruck

Schweizerische

Verlags-Druckerei Qualität Basel.

Billige Preise

Gebr. Glar, Basel e e Comestibles e e e

zar Verfägung Prachtkatal

Gebrüder Schwabenland, Zürich,

Goldene Medaille

Münster i. Westf. 1899

Specialität:

Gediegene Küchen-Einrichtungen für Hôtels, Restaurants und Cafés

Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis Frankfurt am Main 1900

Bahnhofplatz 3 und Waisenhausgasse 15.

Ländern

allen

Zweiggeschäft: BERLIN W., Jägerstrasse 14.



Keine Holzscheiben mit hartem Leder bezogen, welche ** ** die Messer vor der Zeit rasch abnützen. ** **
Seit 15 Jahren in den ersten Hotels und Restaurants aller Kulturstaaten glänzend bewährt.

Th. Sackreuter, Frankfurt a.m.

Schillerplatz 5/7.

Nur allein durch gutes, elastisches Material ist ein schnelles, schönes Putzen mit Schonung der Messer zu erreichen.

Modell für Hand- und Kraftbetrieb.

Prospekte gratis und franko.



Amerik. Hotel-Buchführung.

Gediegene, gründliche Ausbildung durch meine mündlichen Kurse.

Privatunier nicht und in Ri. Klassen. — Praktische Bücherstandeningen überall.

Boesche-Spallinger. Blücherexperie, Zürich. Meiropol (Börsenstrasse 10).

Attest. Beschenige hiermit, dass Herr J. Boesch, Rücherexperie in Zürich, meinen Sohn Hubert in allen Picheren der Hotelbuchführung unterrichtet hat, so dass derselbe nach dem so ausserordentlich gutem Unterricht sofort die Stelle als, Schretter in einem der ersten Hotels in fallen hat bekieden Konnen, und kann ich unr jedermann, welcher die Buschführung gründlich erberene will, den Unterricht sofort die Stelle als, Schretter in einem ernfehlen.

(DF 3241) 4 H. Gölden, Hotel Schwert, Zürich.

MAISON FONDÉE EN 1811 BOUVIER FRERES Neuchâtei. (SUISSE) CHAMPAGNE 221W2 DOUX TRÈS SEC MI-SEC BRUT SEC ROSÉ

e trouve dans tous les bons Hôtels suisses

 $\textbf{S}^{\intercal}\text{-}\,\textbf{GALL}_{(\mathbf{Zag}\;G\;701)}$ GRAND ASSORTIMENT

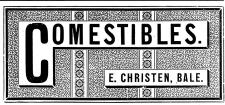


Walliser Spargeln frisch, zart, extra Qualität 2º1, Kg Fr. 3.70, 5 Kg. Fr. 7, Ila. Fr. 3 und Fr. 5.50 franko. (H22500L) 343 F. Fellay, horticulteur, Saxon.

Zürcher & Zollikofer

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande franco de port.



Gesetzter Mann, 34 Jahre, sämflichen Anforderungen einer erstklassigen Stelle gewachsen, gebildet und gewandt im Umgang mit den Gästen, wünscht Engagement als

I. Concierge

in Haus ersten Ranges, oder als **Chef de réception** in kleines Haus, oder als **Vertreter des Prinzipals**. Prima Referenzen.

Eintritt nach Belieben, auch sofort.
Ofterten beliebe man zu senden unter Chiffre A. R. 2 poste-restante Genua, Italien.

A VENDRE

HOTEL sur la Riviera, 80 chambres, installation moderne; prix meuble frs. 425 milles; occasion exceptionnelle; conditions avantageuses.

Offres sub chiffres H 102 R à l'expédition.





Paris

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb Systems. Handweberei

миццек & со.

Langenthal (Bern).

I die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener Webereit und erbitten genaue Adresse, um Verwechslungen zu vermeiden.

Neue Spezialeinrichtung für

Bett-Cücher und Kissenanzüge

mit gratis eingewobenem Namen. Diverse Qualitäten in Rein- u. extrastarken Halbleinen. = Billigste Preise.

Hotel-Lingerie jeder Art. Nur garantiert beste Qualitäten. — Muster zu Diensten. Referenzen von Etablissementen ersten Ranges

C. & R. Geissberger

Wagen-Fabrik

Wiesenstr. 6-12 * Zürich V * Telephon 1232



Luxus-Wagen = Spezialität in Hotel-Omi

obil-Omnibusse bewährtesten Systems Ch Photographien und Zeichnungen zu Diensten Reparaturen prompt und billig.

Zu übernehmen gesucht.

Der Besitzer eines Sommer-Hotels wünscht ein nach-

Hotel mittlerer Grösse im Süden

pachtweise mit Vorkaufsrecht zu übernehmen. Diskretion zugesichert. Gefl. Offerten mit detaillierten Angaben sind unter Chiffre H1383R an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Roch-Holzhalb, Zürich

Lager ächter

Champagner-Weine



Brevet + 23087.

Nouveau Bassin rince-couteaux

avec grille mobile. avec grille mobile.
Indispensable pour
Hôtels, Pensions, Restaurants,
Pensionnats et Sanatoriums.
Plus de manches de couteaux
abimées. 16 H2198L
Recommandé par des membres
de la Société des Hôtelies.
Demandez prix chez

F. Füreder, Leysin (Schweiz).

LOCARNO.

Grössere Villa mit 18 Zimmern, Gas- und Wasserversorgung, grossem Magazin, Bade- u. Waschhaus, direkt am Lago Maggiore gelegen u. mit grossartiger Aussicht auf See u. Gebirge, ist verhältnissehalber billig zu verkaufen. Die Villa liegt inmitten eines grossen, prächtigen Gartens mit immergrünen seltenen Pflanzen. Das ebenfalls dazugehörige anstossende Rebland ist Bauterrain u. das ganze Besitztum, unweit entfernt vom Bahnhof Locarno, eignet sich nicht nur als angenehmer Privatsitz, sondern auch vorzüglich als Fremdenpension. Gefl. Anfragen sind unter Postfach 11701 Locarno. zu richten. (H 1946 O) 369 11701 Locarno zu richten.



Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten

Zeugnisformulare una

Anstellungsverträge
für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim
Offiziellen Centralbureau in Basel.

Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt Fr. 3.50 n à 100 n 6. n à 100 n 6.—
n à 200 n n 10.—
n à 200 n n 10.—
nnstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 n . 2.50

Fromage d'Unterwald à râper, gras vieux *
Beurre frais de table de centrifuge * *
Beurre frais de cuisine de pure crème
fournit en premières qualités à prix moders

Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.



Basier - Leckerly

Diverses Mandel-Konfekt in feiner Qualität, und

Kalte Pasteten

empfiehlt bestens Fr. Ludin, Confiseur Streitgasse 7, Basel.

Hotel-Fahnen

jeglicher Grösse und Ausführung dauerhaften Stoffen.

Dekorations-Artikel

wie (H 3031 Q) 4

Inschriften, Wappen,
Lampions, Feuerwerke etc.
in grösster Auswahl in grösster Auswahl zu billigsten Preisen empfiehlt bestens

J. Louis Kaiser Schweizer. Kostüm- u. Fahnen-Fabrik

BASEL Telegrammadresse: Kostiimkaiser Telephon 1258 Verlangen Sie gefl. Kataloge gratis und franko.





althewährtes Fabrikat

für Feder oder Stempel (Zag.G.839) offeriert

E. Mörikofer

vorm. Brunnschweiler & Cie.

Tinten- und Farbenfabrik St. Gallen.

Pour fils de bonne famille désirant devenir Hótelier, on cherche place d'apprenti dans Hótel français (commencement travaux de la cave).

En échange on recevrait lis désireux d'apprendre la langue allemande ou fréquenter les écoles supérieures. Bons soins et surveillance assurées et demandées. Prière adresser offres à Siegfried Scheyer, Architecte, Zurich IV. 2599 (Za7271)



Lampions Illuminationsgläser Franz Carl Weber

62 Bahnhofstr. Zürich Bahnhofstr. 62 Verlangen Sie: Illustr. iratiskatalog über Dekora-ions-Artikel. 96

Lambrecht's Wettertelegraph. Dieser Apparat zeigt durch nur zwei Zeiger die Hauptfaktoren für die Vora Bewährt im Erfolg! Grossartig in der Idee! Er besteht aus einem Thermo-ygroskop und einem dolosteric-Barometer-crateres ist eine Com-junation von Metall-Thermometer und

Hotel- und Restaurant-

Buchführung

Amerikanisches System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Carantiere für den Erfolg, zahle im andern Falle Geld retour. Verlangen Sie Gratisprospekt. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants die Buchführung ein, ordne vernachlässigte Büchführungen streng diskret.

Büchführungen streng diskret.

Enige Mitglieder des "Schweizer Hotelier-Vereins", die nach meinem System die amerikanische Buchführung eingerichtet haben:

Hotel Jura Bern, Bahnhof-Hotel Frutigen, Grand-Eiger Grindelwald, Grand Hotel Adelboden, Park-Hotel Interlaken, Interlakner Hof Interlaken, Hotel Löwen Bern, Hotel Bellevue Frutigen, Hotel Viktoria Kandersteg, Café Bubenberg Bern, Hotel Bären Kandersteg, Hotel Gemmi Kandersteg, Hotel Sauvage Meiringen, Hotel des Alpes Meiringen, Hotel Viktoria Wengen, Vitznauerhof Vitznau, International. Sanatorium Davos, Hotel Tamina Ragaz, Hotel Beau-Regard Lugano.

Auf Wunsch komme ich nach allen Orten der Schweiz.

Hermann Frisch

ZÜRICH I, Stadelhoferstrasse 10

Bücherexperte

währt im Erfolg!

Sind z. B. beide Zeiger gegen
Aben nach oben gerichtet, so ist unter
allen Umstinden auf
gutes resp trockenes
Wetter zu rechnen;
je mehr sie nach oben
gerichtet sind, desto
mehr. Sind beide Zeiger nach abwärts gekehrt, so ist unbedingt
auf schliechtes Wetter,
resp. Wind umd Regen
zu rechnen, und zwar
und zwar und zwar
und zwar wie hen in
gerichte zeiger stehen.
Die dazwischen in
gerichte werschieder
geiger geben ther weitere Modifikationen
des Wetters Auskunft.
Besonders geeignet die ohne Kosten den wissenschaftlichen Forderungen der Neuzeit gerecht zu werden wünschen.

Hygrometer, welche lurch einen Zeiger die Schwankungen der absoluten Luftfeuch-

tigkeit zum Ausdruck bringt. Das Barometer ist so konstruirt, dass die Millimeter-Eintei-

des Millimeter-Einteilung desselben vom mittleren Stand nus gleichweit nach oben und unten angeordnet ist, was für die Zeiger-bilder der unten ange-brachten Bilderüber-sicht nötig ist. Diese Bilderübersicht gibtje-dem, auch dem Unein-geweiligen Zeiger-stellung und gestattet eine zuverlässige Wetterprognose für den nächsten Tag.

Telephon 5016

1384

C. BELLI

VARESE - à proximité de la frontière - VARESE

Maison fondée en 1830

Médailles d'or à plusieures expositions internationales et nationales Omnibus d'hôtel * Voitures de luxe = Marchandises rendues franco de port et de douane =

Nouveauté brevetée Levier (chèvres) pour gros omnibus. Prix frs. 100. Prospectus à disposition. 75

Ausführung 11: Holzgehäuse
Eiche, ca. 60 cm hoch, 42 cm breit,
12 cm vorspringend.

Die "Bilderübersicht" der Wetterregeln (auch
in französischer, englischer, holländischer, spanischer, italienischer und russischer Sprache), sowie
ausführliche illustrierte Beschreibung gegen Einsendung von 65 Cls. in Marken. Bei Bestellung
ist die Angabe der Seehöhe des Boobachlungsortes
erforderlich.

Preise:
a) Werke in Phosphorbronce m. Michglass-Scala Fr. 115
b) Desgl. und mit neuester Markierplatte . "150
c) Desgl., wie vorstehend und mit amtlich
geprüftem Thermometer . . 100
a, b und c mit Vorn-Korrektion des Barometers je Fr. 15 mehr.
r: bis gleiches Werks in Phosphorbronce mit Earlon-Scala Fr. 95.
Grewitter wurde zestern präzis zemeldet.

des Wetters Auskunft.
Besonders geeignet
für Orte mit regem Verkehr, Kuranstalten, Landgülter, Hotels, öffentliche
Plätze, grässere Geschäftslokale, an den Eingängen
etc., um das vorübereilende Publikum zu
fesseln, für Zeitungen,
die ohne Kosten den

metors je F. 15 mehr.

Einde er gehlte wie vertlehende fijur und um ein feringes kleine: In gleiches Werte in Phasphorhones mit Zarton-Stella Fr. 95.

Der Wettertelegraph funktioniert-tadellos. En Gewitter wurde gestern priksis gemeldet.

Professor Dr. Edn. Klein, Diekirch (Luxemburg).

Ich bin mit dem gelieferten Wettertelegraphen sehr zufrieden.

Preiherr von Schweiger-Lerchenfeld, Wien.

Wild, Oberst, Comdt. des K. K. Inf.-Rgts. Nr. 101.

Der Wettertelegraph ist gut angekommen und bin ich sehr zufrieden sowohl über die sehöne Zumenstellung wie nach meinem Einsehen über die errungene Wirkung. P. van Dyck, Amsterdam.

Generalvertrieb Lambrecht'scher Instrumente zur Wettervoraussage, für Hygiene etc.

C. A. Ulbrich & Co., Zürich II.

2602 (2à 1959 g)

Kurhaus Walzenhausen.

Schweiz.

Appenzell A.-Rh.

S. B. B. Station Rheineck bei Rorschach am Bodensee.

Neuerbautes Etablissement mit allem modernen Komfort,

Bundervolle Aussicht auf den gangen Bobenfee, die Involution und Appenzeller-Alpen.
Bundervolle Aussicht auf den gangen Bobenfee, die Topolers, Bündbuers und Appenzeller-Alpen.
Balfonzimmer. Rahe Tannenwaldungen.
Fensionspreis 6—9 Fr. Prospekte grafis und franko.

(Za G. 828) 28

C. MEYER, Propr.

Beilage der Schweizer Hotel-Revue

Erscheint mit jeder ersten Nummer des Monats.

Juni Juin Supplément de la Revue Suisse des Hôtels

Paraissant avec le 1er numéro de chaque mois.

Hotel-Office Genf

18, Rue de la Corraterie, 18 Brief- und Telegramm-Adresse: ,,Hotoffice Genf⁴⁴

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf, Pacht und Uebergabe von Hotels

Gutachten und Expertisen Einrichtung und Prüfung von Buchführungen Inventur-Aufnahmen

Hypothekar-Dar- u. Anleihen

Stellengesuche und -Offerten mit Einlage

Gründung v.Gesellschaften zum Ankauf und Betrieb von Hotels.

Monats-Bulletin

des Fotel-Office, Genf.

Bulletin Mensuel

de l'Hôtels=Office, Genève.

Genfersee - Lac Léman:

403. Hotel 45

443. Hotel-Pension 13

416. Hotel .

Hôtels=Office

Genève

18, Rue de la Corraterie, 18 Adresse postale et télégraphique : "Hôtoffice Genève"

Bureau International pourVentes, Achats, Locations et Remises d'Hôtels

Arbitrages, Expertises Etablissement et Vérification de Comptabilité, d'état des lieux et d'inventaires

Prêts et Emprunts hypothéc.

Offres et Demandes d'Emplois avec apports

Constitution de Sociétés pour l'achat et l'exploita-tion d'hôtels.

Die über allen Zweisel erhabene Kompetenz der an der Spitze des Hotel-Office stehenden Mitglieder ist für alle die, welche sich an dasselbe wenden, eine zuverlässige Bürgschaft, dass ihre Interessen in guten Händen sind.

Es sind dies die Herren:

1. J. TSCHUMI, Grand Hötel Beau-Rivage, in Ouchy bei Lausanne, Präsident des Schweizer Hotelier-Vereins;

2. H. SPAHLINGER, chemal. Besitzer des Hötel du Lac in Genf und vormal. Delegierter des Verwaltungsrats der Société de l'Industrie des Hötels, à Genève;

3. CH. J. NICOLE, von der Firma Nicole & Naef, Immobilien-Agentur in Genf;

4. A. R. ARMLEDER, Besitzer des Hötel Richemond in Genf;

5. W. NIESS, vorm. Besitzer des Hötel Victoria in Genf;

6. A. KUPFER, Besitzer des Hötel Victoria in Glion-Montreux;

7. F. WEBER, Besitzer des Grand Hötel de la Paix in Genf.

La compétence indiscutable des membres à la tête de l'Hôtelsffice sera, pour tous ceux qui auront recours à lui, un sûr garant que
urs intérêts seront en de bonnes mains.
Ce sont Messieurs:
J. TSCHUMI, Grand Hôtel Beau-Rivage, à Ouchy près Lausanne,
président de la Société Suisse des Hôteliers;
H. SPAHLINGER, ancien propriétaire de l'Hôtel du Lac, à Genève,
ancien administrateur-délègue de la Société de l'Industrie des
Hôtels, à Genève;

CH.-J. NICOLE, de la maison Nicole & Nacf, Agence Immobilière, à Genève;

A.R. ARMLEDER, propriétaire de l'Hôtel Richemond, à Genève; W. NIESS, ancien propriétaire de l'Hôtel Victoria, à Genève. A. KUPFER, propriétaire de l'Hôtel Victoria, à Glion (Vaud).

Zimmer Betten

16

32

F. WEBER, propriétaire du Grand Hôtel de la Paix, à Genève.

Zu verkaufen — A vendre. Schweiz - Suisse.

Berner Oberland — Oberland bernois: 7immer Betten 406. Hotel . 50 85 409. Hotel 40 25 410. Hotel 480. Hotel 34 50 65 80 138. Hotel-Pension . . . 38 60 160. Hotel-Pension 37 54 162. Hotel-Pension 203. Hotel-Pension 22 40 192. Hotel-Pension 130 228. Hotel 130 224. Hotel 97 142 225. Hotel 180 265. Hotel-Pension 269. Hotel-Pension 284. Hotel-Pension 287. Hotel 95 65 30 65 291. Hotel 131 295. Hotel-Pension 28 Zürichsee - Lac de Zurich: 401. Hotel und Badeetabliss. 40 426. Hotel-Pension 19 447. Hotel-Pension 20 20 121. Hotel 70 115 207. Hotel-Pension 12 20 221. Hotel 40 292. Hotel-Restaurant . . . Vierwaldstättersee-Lacdes IV Cant .: 120. Hotel und Kurhaus . . 115

161. Hotel 15

206. Hotel-Pension 28

105. Hotel-Restaurant . . . 30

Bodensee - Lac de Constance: 253. Hotel und Bad 20 281. Hotel und Bad 34

Neuenburgersee — Lac de Neuchâtel: 189. Hotel 31 35

75

25

195. Hotel-Pension

251. Hotel .

127. Hotel		123. Hotel 24	32
273. Hotel-Pension		123. Hotel	26
273. Hotel-Pension		185. Hotel 82	182
273. Hotel-Pension		213. Hotel-Pension 45	60
Kanton Waadt (Vaud): 184. Hotel-Pension 50 60 264. Hotel-Pension 19 19 271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais): 407. Hotel 75 140 487. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 70 120 178. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 93 — Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30		273. Hotel-Pension —	40
Kanton Waadt (Vaud): 184. Hotel-Pension 50 60 264. Hotel-Pension 19 19 271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais): 407. Hotel 75 140 487. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 70 120 178. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 93 — Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30		229. Hotel	140
Kanton Waadt (Vaud): 184. Hotel-Pension 50 60 264. Hotel-Pension 19 19 271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais): 407. Hotel 75 140 487. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 70 120 178. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 93 — Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30		234. Hotel 200	250
Kanton Waadt (Vaud): 184. Hotel-Pension 50 60 264. Hotel-Pension 19 19 271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais): 407. Hotel 75 140 487. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 70 120 178. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 93 — Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30		272. Hotel-Pension 37	45
134. Hotel-Pension) [8]
271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais) 407. Hotel 75 140 437. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 70 93 — Kanton Freiburg (Fribourg) 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel 11 15 165. Hotel 13 24 124. Hotel 13 24 124. Hotel 14 13 24 124. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel 55 60 286. Hotel 60 249. Hotel 60 240. Hotel 60 240. Hotel 60 60 60 60 60 60 60 6		Kanton Waadt (Vaud):	
271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais) 407. Hotel 75 140 437. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 70 93 — Kanton Freiburg (Fribourg) 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel 11 15 165. Hotel 13 24 124. Hotel 13 24 124. Hotel 14 13 24 124. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel 55 60 286. Hotel 60 249. Hotel 60 240. Hotel 60 240. Hotel 60 60 60 60 60 60 60 6		134. Hotel-Pension 50	60
271. Hotel-Pension 50 55 Kanton Wallis (Valais) 407. Hotel 75 140 437. Hotel 23 25 488. Hotel 120 — 115. Hotel 10 15 128. Hotel 80 140 215. Hotel 60 100 288. Hotel 70 93 — Kanton Freiburg (Fribourg) 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel 11 15 165. Hotel 13 24 124. Hotel 13 24 124. Hotel 14 13 24 124. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel 55 60 286. Hotel 60 249. Hotel 60 240. Hotel 60 240. Hotel 60 60 60 60 60 60 60 6		264. Hotel-Pension 19	19
407. Hotel		271. Hotel-Pension 50	55
407. Hotel	1	Kanton Wallie (Valaie)	
487. Hotel		AOR TT. 1.1	140
483. Hotel		497 Hotel	
215. Hotel		407. Hotel	25
215. Hotel		115 IT-4-1	12
215. Hotel		110. Hotel 10	100
215. Hotel		128. Hotel 70	120
Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel und Kurhaus 20 34 201. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30 218. Hotel 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel 140		178. Hotel 80	140
Kanton Freiburg (Fribourg): 408. Hotel 70 90 164. Hotel 11 15 165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel und Kurhaus 20 34 201. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30 218. Hotel 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel 140		215. Hotel 60	
408. Hotel		288. Hotel 93	-
408. Hotel		Kanton Freiburg (Fribourg)	
164. Hotel		408 Hotel 70	. 00
165. Hotel-Pension 62 100 Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel und Kurhaus 20 34 201. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30 218. Hotel 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel 140 140		164 Hotel	15
Kanton Graubünden (Grisons): 461. Hotel 13 24 124. Hotel und Kurhaus 20 34 201. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30 218. Hotel 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel 140		165 Hotel Pengion 60	
461. Hotel	1	100. Hotel-I ension	100
124. Hotel und Kurhaus 20 34 201. Hotel-Pension 58 65 248. Hotel 24 30 249. Hotel 55 60 286. Hotel-Restaurant 70 100 Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus 92 125 214. Hotel-Pension 20 30 218. Hotel 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel 140	١	Kanton Graubünden (Grisons) :
201. Hotel-Pension	1	461. Hotel	24
201. Hotel-Pension		124. Hotel und Kurhaus 20	34
249. Hotel	1		
249. Hotel		248. Hotel 24	
286. Hotel-Restaurant 70 100	ı	249 Hotel 55	
Kanton Zug (Zoug): 403. Hotel und Kurhaus . 92 125 214. Hotel-Pension . 20 30 218. Hotel . 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension . 8 16 103. Hotel		286 Hotel-Restaurant 70	
403. Hotel und Kurhaus . 92 125 214. Hotel-Pension . 20 30 218. Hotel . 40 60 Kanton Tessin: 464. Hotel-Pension . 8 16 103. Hotel			17.64
214. Hotel-Pension	١	Kanton Zug (Zoug):	
218. Hotel	ı	403. Hotel und Kurhaus 92	125
218. Hotel	ı	214. Hotel-Pension 20	30
464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel	ı	218. Hotel 40	60
464. Hotel-Pension 8 16 103. Hotel	ı	onesia cha Pallina de la compania de	vila i
103. Hotel	ı	Kanion Tessin:	1 10
WAS TT 1 1	Į	404. Hotel-Pension 8	16
500. Hotel	۱	TT : 1	~~
285. Hotel-Kurhaus	ı	500. Hotel 50	85
	ı	285. Hotel-Kurhaus 12	15

No. in the standard of the sta	Zimmer Chambres	Betten Lits
Kanton Schaffhausen (Sch	affhou	se):
242. Hotel-Restaurant	98 3 9	40
Kanton Basel (Bâle	9):	16
133. Hotel	24	32
200. Hotel-Kurhaus	. 30	40
205. Hotel-Restaurant	. 28	48
219. Hotel	Intolt	50
Kanton Baselland (Bâle-Ca		пв):
299. Hotel-Bad	. 42	55
Kanton Thurgau (Thur	govie)	• [1]
258. Hotel-Restaurant	. 31	35
Kanton St. Gallen (St-		6.00
184. Hotel	14-1	90
	lovali	350
Kanton Aargan (Arga		70
186. Hotel und Thermalk.	6	10
274. Gasthof		
Frankreich — Fran	1Ce.	akiri Tiri
415. Isère: Hotel		28
	18	24
436. Hte-Saône: Hotel	20	24
238. Rhône: Hotel	. 50	75
421 Gironde · Hotel	50	75
459. " Hotel	. 42	52
448. Allier: Hotel	. 57	90
181. "Hotel	41	47 100
402. Savoie: Hotel-Pension	21	100
444. "Hotel thermal	100	10
139. "Hotel	20	
235. " Hotel	18	40
276. "Hotel		100
		14
239. "Hotel 151. Htes-Pyrén : Hotel there 445. Basses-Pyrénées : Hotel	. 8 	8 27
445 Raggag-Pyránága: Hotel	93	35
445. Basses-Pyrénées: Hotel 413. Bes-du-Rhône: Hotel-Re	at. 18	20
400 Hotel	10	12
412. Marseille: Hotel	1 23	23
427. Côte d'or: Hotel	55	68
431. Saône-et-Loire: Hotel		5 0
163. Hotel 280. Loire: HotCas. & thern	22	4
471 Tarn-et-Garonne Hote	1 80	40
471. Tarn-et-Garonne: Hote 118. Oise: Hotel	2000-19	21120

Tio.	Cimmer D		No. Zimmer Betten	19.	Etablissement de tout premier				
237. Aisne: Hotel .		Lits	116. Hotel 20 26	90.008	ordre en Suisse ou en France.				
150. Vosges: Hotel t		60	119. Hotel 60 80	20	Capital fr. 200,000.				
198. Poitout: Hotel		60	122. Hotel	20.	On cherche à acheter Hôtel de 1 er rang dans la Suisse française.				
204. Hte-Vienne: Hot		21	Algerien — Algérie.		Capital fr. 50,000.				
126. Corse: Hotel		46		21.	Gesucht in der Rheingegend Hotel				
169. Gard: Hotel.		73 60	422. Hotel	1	von 40-60 Zimmern. Geschäfts-				
194. Hérault: Hotel 268. Paris: Hotel		_	167. Hotel-Restaurant 20 —	1	reisendenhaus vorgezogen. Ka-				
282. "Hotel	56	70	그 뭐 이 번 도한 뿐 그 내용 🤲 뭐는 데 보고 있는데 요즘	99	pital Mk. 40,000. Saisongeschäft von ca. 300 Zimmer				
Riviero		3 F	Afrika. — Afrique.	20.	zu kaufen gesucht v. tüch. Hotelier.				
423. Hotel	13	16	279. Hotel 20		Anzahlung nach Uebereinkunft.				
430. Hotel	75 1	.00	Türkei — Turquie.	23.	Hotel 2. Ranges in der Deutsch-				
466. Hotel	1	.00	449. Hotel 90 —	1	schweiz od. Deutschland m. 50-60				
467. Hotel	70	_	Italien — Italie.		Betten sofort zu übernehmen ge-				
136. Hotel-Restaurant		40 32	海道 点 大大工厂 智 石牌 二 从某口 追口 医甲丛 知義	24.	Sucht. Gut bekannter Fachmann sucht				
168. Hotel-Pension. 277. Hotel unmöbliert		55	Riviera: 458. Hotel		erstklassiges Hotel in Deutsch-				
170. Hotel-Pension		20	460. Hotel	Section Code	land oder in der Schweiz von				
179. Hotel	20	_	125. Hotel	0-	mittlerer Grösse zu übernehmen.				
180. Hotel		80 .	283. Hotel-Pension	25.					
282. Hotel	80	90 49	135. Hotel 85 120		zu übernehmen gesucht. Schweiz vorgezogen. Kapital Fr. 50,000.				
191. Hotel	100 1	20	141. Hotel-Pension 28 30 232. Hotel	26.	A Rome ou à Naples Hôtel de				
199. Hotel		52	240. Hotel 54 80	1000	1er rang d'env. 100 lits.				
209. Hotel		00	250. Hotel-Restaurant 14 —	27.	Zu mieten gesucht mit Vorkaufs-				
211. Hotel	30	50	296. Bologna: Hotel 32 44		recht für ein Jahr ein Hotel				
212. Hotel		-	166. Gardasee: Hotel-Pension 30 35		ersten Ranges in Deutschland. 80—100 Betten. Anzahlung ca.				
252. Hotel		85	411. Lac Majeur: Hotel 23 32		Mk. 60,000 b. sehr gut. Objekt mehr.				
446. Drôme: Hotel.	40	51	468. Hotel-Pens. 20 30 158. Hotel — 42	28.	Hotel zweiten Ranges im Berner-				
459. Hotel	. 38	46	117. Rome: Hotel 60 76		Oberland oder am Vierwald-				
454. " Hotel .	45	50	182. Neapel: Hotel-Pension 11 18	1 11	stättersee, von gut bekannter				
432. Chte-Inférieure:	Hotel . 22		a tarana a sa a da da	29.	Dame. Kapital Fr. 40,000.				
433. "	Hotel . 16	26	Zu kaufen gesucht - On cherche à acheter.	27.	Ruhiges Hotel oder Pension von älterer Dame zu übernehmen ge-				
433. " 440. " 451. "	Hotel 30	40	Zu kaulen gesucht - on thereie a acheter.	profession	sucht. Nur Deutschschweiz.				
101.	110001 . 00		1. Hôtel dans une ville d'eau en	31.	Hotel ersten oder zweiten Ranges				
438. Loire: Hotel .	64		France, disponible fr. 150,000.		in der Schweiz, Saison- oder				
439. " Hotel .		60	2. Hôtel de 1er ordre en France, de 100 à 150 lits. Cap. fr. 100,000 à 160,000.	20	Jahresgeschäft. Disp. Fr. 50,000.				
450. " Hotel the		00	3. Hotel ersten Ranges sofort zu	52.	Gut bekannter Hotelier sucht gutes Berghotel mit ca. 250 Betten.				
455. " Hotel .	18	22	kaufen gesucht. Ca. 60 Betten.	1	Anzahlung ca. Fr. 250,000.				
Deutschland —	Allemagne.		Anzahlung Fr. 80,000.—.	33.	Hotel ersten oder guten zweiten				
457. Hotel und Bad	45	_	4. Gesucht mittelgr. Hotel I. Rang.		Ranges nicht unter 60 Betten,				
462. Hotel und Bad		40	Sommergeschäft. Kap. Fr. 40,000. 5. Hôtel de 1er ordre dans le midi		Saison- oder Jahresgeschäft, per				
470. Hotel-Restaurant		40	de la France, de 70 à 100 lits.	34	sofort. Kapital Fr. 100,000. Hôtel de 1er rang dans la Suisse				
143. Hotel und Bad	65	-	6. Hôtel de saison ou année d'env.	OI.	française, de 50—100 lits. Capital				
144. Hotel		80	100 lits dans la Suisse allemande.		fr. 50,000.				
148. Hotel	40	47	Capital env. fr. 70,000.	35.	Zwei Associé suchen ein grös-				
153. Hotel		70	7. Hôtelier de premier ordre cherche	1 114	seres Objekt zu übernehmen.				
154. Hotel		13	hôtel d'env. 100 chambres, situé sur la Riviera. Capital fr. 500,000.	26	Schweiz Vorzug. Hotel ohne Rest., 1. oder 2. Rang.				
155. Hotel	19	25	8. On cherche dans les environs de	30.	in der Schweiz, mit ca. 80 Betten				
183. Hotel-Restaurant		62 90	Lucerne un établissement de 1er	1	Kapital Fr. 120,000.				
187. Hotel-Kurhaus 193. Hotel		36	rang de 80 à 100 lits. Capital env.	37.	Mit Fr. 50-60,000 Anzahlung sucht				
202. Hoiel		_	fr. 40 à 50,000.		ein in jeder Beziehung tüchtiger				
208. Hotel und Bad	80 1	25	9. Hotel ersten Ranges. Jahres- oder Saison - Geschäft, gut rentabel,	100	Rotton in gleich welcher Gegend				
210. Hotel		20	gleich welcher Grösse. Kapital	100	Betten, in gleich welcher Gegend.				
227. Hotel-Kurhaus		75 40	Fr. 400,000, eventuell mehr.		ir haben heute etwa 100 Kauf-				
228. Hotel		78	10. Hôtel de 1er ou 2e rang de 50 à 100		eine sehr grosse Zahl Mietge-				
243. Hotel	400 4	40	lits, de préférence Hôtel de saison.	Buc	he, nach Objekten jeder Grösse u. Genres.				
244. Hotel		75	11. Hotel 2. Ranges in der Deutsch-	1	Diverse				
247. Hotel	23	36	Schweiz,40-60Betten.Jahresgesch. 12. Sommergeschäft ersten Ranges	5	Diverses — Divers.				
257. Hotel		66	in der Schweiz. Hohe Anzahlung.	Ang	gebote von Direktoren mit Ein-				
259. Hotel		50 65	13. Hotel mit 60-80 Betten in der	la	ge von Fr. 2000—25,000.				
261. Hotel		40	Schweiz, Frankreich oder Italien		ucht Associé zur Uebernahme eines				
262. Hotel		60	von jungem Fachmanne zu kaufen		rösseren Objektes. Sitalisten zur Finanzierung von				
267. Hotel-Restaurant		40	gesucht. Anzahlung ca. Fr. 40,000. 14. Hôtel de 1er rang, bien situé en		otelunternehmen.				
278. Hotel-Rest		45	Suisse, de 80 à 100 lits. Capital		ger Mann, nicht Fachmann, über				
294. Hotel-Restaurant	565 1	00	fr. 120,000.	F	r.35,000 Barkapital verfügend, sucht				
Oesterreich —	Autriche.		16. Hôtel de 100 à 150 lits, de préfér.		osten als Employé int. oder Associé.				
528. Hotel		60	en Suisse, à louer ou à acheter.	Ges	ucht 1. und 2. Hypotheken gegen				
263. Hotel-Restaurant		31	17. Hôtel Pension in der Deutsch- schweiz, Saison- oder Jahres-		ürgen und sichere Verpfändung. ployé int. sucht Stelle. Kapital				
	41.	10.00	geschäft mit 20—30 Betten.		r. 10—12,000.				
Belgien — B	eigique.		18. Hotel in Süddeutschland, ersten	Aus	wärtige Gesellschaft sucht an al-				
122. Hotel und Kursa		00	Ranges von 80-100 Betten. An-	le	n ersten Plätzen der Schweiz				
425. Hotel	100 1	25	zahlungskapital Fr. 100,000.	l g	ute Objekte gegen bar anzukaufen.				
Waitana Aufträma	Weitere Aufträge von Käufern oder Verkäufern nehmen stetsfort, ohne irgendwelche Verbindlichkeit für den Auftraggeber, in Nota.								

Für nähere Auskunft sich zu wenden an das Hotel-Office, unter Angabe der Kontrollnummer.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Hôtels-Office, en indiquant le numéro d'ordre.

P.S. Nebst den oben angeführten Etablissements haben wir noch eine Spezialliste, die wir auf Wunsch der Verkäufer nicht auf vorliegendes Bulletin gesetzt haben. Unser Prospektus, genauen Aufschluss über unsere Gesellschaft und deren Zweck gebend, senden wir auf Verlangen an Jedermann gratis und franko.

Beilage zu ho. 22

Schweizer Hotel-Revue.



Im Laufe dieser Woche gelangt an die tit. Mitglieder ein Prospekt betreffend die Erwei-terung der Fachschule und die Gründung eines eigenen Heims zum Versand; derselbe wird den Mitgliedern ganz besonders zur Be-achtung empfohlen.

Ouchy, im Mai 1903.

Namens des Vorstandes.

Dans le courant de cette semaine il sera ans le courant de cette semante il sera expédié aux Sociétaires un prospectus concernant l'Extension de l'Ecole profession-nelle et la Création d'un domicile indépendant. Nous recommandons à nos Sociétaires tout particulièrement la lecture de ce prospectus. Ouchy, mai 1903.

Au nom du Comité.

De la Division du Travail et le Travail rationnel dans une grande Cuisine.*)

Par Fernand Gatty, Chef de cuisine, Stuttgart.

Dans une grande cuisine nous avons, en premier lieu, le Chef de Brigade, qui est le maître absolu et qui a sous ses ordres les Chefs de Partie, donc: Le Chef Entremetier, le Chef Rôtisseur, le Chef Garde-Manger, le Chef Pâtissier et Glacier. Chacun des Chefs de Partie a ses Aides, le premier et le second Aide, qui, en même temps, sont les Aides du Chef de nuit, service qui se fait tour à tour et qu'on appelle la Garde de nuit. Viennent, ensuite, l'Officier, les Garçons de cuisine et les Plongeurs; en outre, les maisons à la hauteur ont le Stor-Tornicer, les carroons de cusne et les Prongeurs; en outre, les maisons à la hauteur ont le Stor-Keeper, qui a toutes les fournitures d'épiceries, comme le sel, le poivre, le tapioca, les con-serves etc. Considérons, maintenant, les différents postes un après l'autre!

Le Chef de cuisine.

Considerons, maintenant, les différents postes un après l'autre!

Le Chef de cuisine.

En entrant dans la cuisine, le Chef de cuisine doit inspecter si la cuisine est bien aérèe qu'elle soit dans un état complet de propreté, surtout qu'il n'y ait aucun insecte ou rongeur, qui, comme on le sait, sont si désagréables et nuisibles. Il faut que la batterie des casserolles, des cuivres etc. soit bien entretenue et bien rangée de façon à faciliter le service pour lequel tout doit être à la porte de chaque ouvrier. La plonge ou lavoir doit être assez éloigné de la cuisine pour qu'on ne soit pas dérangé par le bruit, il faut que cette partie également soit minutieusement tenue. Le fourneau, la grillade, la broche et les étuves doivent avant tout être de propreté, c'est là le plus bel apanage du cuisinier. Le garde-manger sera séparé de la cuisine, car il faut qu'il se trouve dans un lieu de toute fraicheur et bien ventilé. Dans une cuisine bien administrée le Chef a le droit aux achats, car comme maitre de la cuisine entière il est responsable de toutes les marchandises qui entrent dans sa cuisine et de tous les articles qui en sortent; c'est lui qui est exponsable de tout ce qui se passe dans son gouvernement, et c'est donc bien pour cela qu'on l'appelle le "maître absolu" Le Chef de cuisine, doit autant que faire se peut, exiger la régularité des repas et ne jamais faire attendre.

A propos des menus un bon Chef n'aura as seulement en vue le diner du jour, il combinera, en plus, celui du lendemain en observant ce que l'on a donné la veille; ainsi par exemple; Je donne aujourdhui des filets de volaille, demain j'aurai à employer des cuisses comme galautines, ballotines, frietau marinade etc., ou bien, je donne aujourdhui des filets de volaille, demain j'aurai à employer des cuisses comme galautines, ballotines, frietau marinade etc., ou bien, je donne aujourdhui des filets de volaille, demain j'aurai à employer des cuisses comme galautines, ballotines, frietau marinade etc. En économisant d'un côté on a l'attitude de

* L'organe de l'Association internationale des Cuisiniers à Frat fort a ouvert un concours, dont le premier prix a été décerné au travail ci-dessus, et la rédaction du journal a bien voulu nous per-mettre de reproduire cet ouvrage remarquable.

convives, puisqu'on y établit tout ce qu'on a servi dans la semaine. Le Chef de cuisine doit aussi songer au personnel et satisfaire l'appétit de celui-ci, ce qui n'est pas le moins difficile, vu que le personnel est souvent plus exigent que les clients, mais quand-même le Chef doit user d'une économie sage et réservée et veiller sur ses intérêts. Aussi faut-il que le Chef évite tout conflit dans la cuisine. Il fera son menu lui-même et toujours la veille, afin que le client ait le temps de l'examiner et de se conformer aux goûts de ce dernier.

En général le Chef de cuisine est tenu à

En genéral le Chef de cuisine est tenu à exiger que rien ne se perde dans le travail, à enseigner l'économie et la propreté c'est de cette belle manière qu'il acquiert une bonne récette belle l'infinite qu'il acquiert une onne re-putation et de bons ouvriers. Il doit mériter la confiance et prouver qu'il la mérite par son administration judicieuse, car de l'autre côté, il est nécessaire que les Chefs de Partie, les Commis, les Garçons de cuisine etc. lui doivent le plus grand respect et surtout de l'obéissance

Le Chef Saucier.

Le Saucier est le principal aide du Chef, le plus souvent il doit le remplacer, il doit donc ètre au courant de l'administration autant qu'à bien rendre son bain-marie. Son premier travail le matin est de marquer

ses braisières, ses grandes sauces, puis les sauces montées ou travaillées; ensuite il garnit son bain-marie en vue de son menu selon les garnitures indiquées sur la carte du jour. Il peut exiger des Aides que, quand il arrive, toutes les terrines contenant des garnitures et sauces appartenant à sa partie soient mises en yes sur sa table sin qu'il muises voir d'une. toutes les terrines contenant des garnitures et sauces appartenant à sa partie soient mises en vue sur sa table, afin qu'il puisse voir d'un' coup d'œil la quantité de chaque chose dont il a besoin pour les deux services, matin et soir. Son premier Aide doit bouillir et réduire les sauces ainsi que monter à nouveau les sauces de besoin, pendant que les second soccupe à tourner les champignons c. à. d. à les canneler et à préparer les pommes de terre hollandaises pour garnitures de poissons etc. En outre le Chef Saucier doit avoir égar à ce qu'on ne manque jamais de roux blonds, bruns et blancs, de manchettes et d'autres détails qui ne doivent manquer dans un service, ainsi persil en branche, persil haché, oignons haschés, échalottes, ail, ensuite, champignons, huitres, quenelle, beurre et glaces, etc., il doit toujours être muni de chapelure, de mie de pain, d'anchois, de homard, de fromage raipé et du Montpellier; la salière doit être garnie de sel, de poivre, de cari, de cayenne, de safran, de muscadière et de paprica; en fait de poivre, il faut des poivres blancs, gris, noir et de la mignonette. Le Saucier est encore chargé de tous les poissons bouillis, braisés, piqués et farcis pour relevés, les grosses pièces braisées ou bouillies sont à sa charge, de même les entrées en général, les garnitures et les entrées de broche, tant que ce ne sont pas des légumes qui doivent les composer. Notons, comme garnitures: Toulouse, Chambord, piémiontaise, tortue, marinière, maillot, étc. Le Chef Saucier préparera lui-même la farce de Le Chef Saucier préparera lui-même la farce de volaille, de boudin blanc, et la farce de poissons, de gibier, puis les cromesquis, l'ap-pareil à croquettes et une masse de petites entrées.

Pendant le service du matin et du soir le Saucier ne quittera point son fourneau et doit se faire passer les articles par ses Aides, dont le premier doit toujours rester à côté de lui, et, si un second n'existe pas, le Chef Gardenanger est obligé d'envoyer son commis pour monter les garnitures, articles, etc., service qui, dans tous les cas devra se faire avec des assiettes et non avec la main, même quand c'est le plus pressant. En absence du Chef c'est le ler Aide qui dresse les mets, les sauces, etc. n'oublions pas que le Saucier devra toujours avoir sous la main: Vins blancs et rouges, Madère et Cognac, toutes les essences de conserves qu'on emploie généralement, les manchetes, servictes à poisson et tout le linge de cuisine nécessaire pour le service. Lorsqu'il remplace le Chef dans le service d'administration, le Saucier observera, envers ses collègues de Pendant le service du matin et du soir le le Saucier observera, envers ses collègues de la politesse en commandant avec précision afin de ne pas troubler le service et l'harmonie entre les ouvriers; il doit être utile à tous et aider lorsqu'il s'aperçoit qu'une partie a trop à faire ou bien qu'une autre accroche et n'avance pas. Il faut qu'il travaille avec ardeur et de la bonne buneur en encourageant, par lè ses collègues In tat qu'il travame avec arteur et de la conne humeur en encourageant par là ses collègues, pour qu'aucune réclamation n'arrive pendant l'absence du Chef, et que le Chef voie que sa brigade lui fasse honneur. C'est à cette occa-sion-là que le patron peut remarquer que le respect existe et la crainte du commandeur!

respect existe et la crainte du commandeur!

J'ai encore une remarque à faire à propos
des secours à rendre. Le Chef de cuisine, qui,
par ses amis ou connaissances, peut rendre
un service à ses collègues et ne le fait pas est un
méprisable, de même le sont ceux auxquels on
a rendu service et qui n'en sont pas reconnaissants. Il ne suffit pas que le Chef de cuisine surveille les travaux de ses Chefs de Partie ou des Aides, il donnera l'exemple du travail et doit faire observer aux jeunes praticiens
les différents moyens d'abréger ou de confec-

Supplément au No. 22

Revue Suisse des Hôtels.

tionner la cuisine avec art. Celui qui craint d'instruire ses collègues, soit par intérêt soit par jalousie du métier, n'est pas digne d'occuper la place de Chef de cuisine duns une grande

Hie Schweiz! Hie Tirol!

Unter obiger Spitzmarke erschien dieser Tage im "Düsseldorfer General-Anzeiger" eine Betrachtung über die Bestrebungen beider Länder in Bezug auf die Hebung des Fremdenverkehrs. Da diese interessante und sachlich gehaltene Parallele auch für unsere Verhältnisse manchen beherzigenswerten Wink enthält, stehen wir nicht an, die Arbeit an dieser Stelle vollinhaltlich zum Abdruck zu bringen.

Hie Schweiz! Hie Tirol!

Hie Schweiz! Hie Tiro!!

Noch vor zwei Jahrzehnten wäre dieser Schlachtruf nach dem Muster der alten Welfen und Wälblinger kaum denkbar gewesen. In den österreichischen Alpenländern entwickelte sich der Fremdenverkehr so allmählich und in so bescheidenen Grenzen, dass sie als Konkurrenz für die Schweiz lange nicht in Frage kamen. Zumal von Tirol war in den 50er Jahren nicht viel mehr als Innsbruck, Meran, das Zillertal und der Achensee bekannt. Besonders seit der "Eroberung der Dolomiten ber sind die Verhältnisse hier ganz andere geworden, und mancher Tourist wird sich heutzutage bei Beginn des Sommers fragen, ob er sich nach der Schweiz oder Tirol wenden solle. Wie alles in der Welt hat auch das Reisen in beiden Ländern seine Licht- und Schattenseiten, und wir wollen in unserer Betrachtung ohne jede Parteinahme beide in die Schalen verteilen. Der verehrliche Lesser mag dann selbst entscheiden, ob ihm das Zünglein der Wage mehr nach der einen oder anderen Seite zu neigen scheint.

neigen scheint.

neigen scheint.

Ein bekanntes volkstümliches Lied wirft in seinem Refrain: "In der Schweiz, in der Schweiz, in Tirol" die beiden Länder ohne weiteres in einen Topf zusammen. Freilich, die herrliche Bergwelt haben sie beide gemeinsam. Sonst aber kann man sich nicht leicht grössere Gegensätze denken. Der Volkscharakter, Sitten, Gebräuche und Verkehrseinrichtungen bedingen sie. Mit dem alten Schlagworte von der "teuren Schweiz" und dem "billigen Tirol" kommt auch der oberflächliche Beurteiler nicht mehr aus. Auch diese Worte sind von der Neuzeit umgewertet worden und haben nur noch bedingte Geltung. Wo das Gold Altenglands, das in Tirol noch recht spärlich fliesst, in der Schweiz zu dominierendem Einfluss gelangt ist, verdient sie den Ruf eines teuren Landes. Aber das sind nur einzelne, vom Fremdenstrom geradezu überflutet Teile. Dagegen gewähren grosse Gebiete, wie die ganzen viel zu wenig gewürdigten östlichen Kantone, Thurgau, St. Gallen, Appenzell, der romantische Wallensee, das lieblich Toggenburg den Fremden einen durchaus billigen Aufenthalt. Die trefflichen Pensionen bieten bei Preisen von 4—5 Franken pro Tag, einschl. Logis, was Qualität, wie Quantität der Beköstigung betrifft, oft wirklich Erstaunliches. Nur wer sich auf steter Wanderung befindet, jedes Nachtquartier einzeln zahlen und nach der Karte speisen muss, ist weniger gut daran. In Tirol ist das Pensionswesen im allgemeinen noch weniger vollkommen ausgebildet. Auch hat man vielfach nicht die rechten Wege dabei ein-Ein bekanntes volkstümliches Lied wirft in Karte speisen muss, ist weniger gut daran. In Tirol ist das Pensionswesen im allgemeinen noch weniger vollkommen ausgebildet. Auch hat man vielfach nicht die rechten Wege dabei eingeschlagen. Vor allem sollte keine Zurücksetzung des Touristen daraus resultieren, sei es durch Mangel an Bedienung, durch Minderwertigkeit, des Gebotenen oder durch lästigen Toilettenzwang bei der Table d'hote. Auch stehen in Tirol die einfacheren Gasthäuser oft noch mit der Reinlichkeit auf gespanntem Fusse. Das ist in der Schweiz, wo man überall der peinlichsten Sauberkeit begegnet, fast ausgeschlossen. Allerdings ist ja der Industriealismus im Fremenverkehr in der Schweiz, wo man überall der peinlichsten sauspebildet, aber er bewegt sich meistens ni liebenswürdigen Formen. Die letzteren fallen einem schon an der Grenze angenehm auf. Die Zollbeamten, die wissen, dass der Fremde Geld ins Land bringt, nehmen es selten übertrieben genau. Kleinliche Schikanierereien, wie man sie leider oft genug beim Eintritt in Oesterreich und das Reich erlebt, gehören hier zu den grössten Ausnahmen.

Den grössten Unterschied weisen beide Länder

grössten Ausnahmen.

Den grössten Unterschied weisen beide Länder noch immer in den Verkehrsmitteln auf und in dieser Beziehung ist Tirol auch heute noch sehr im Rückstand. Das gilt an erster Stelle von den Eisenbahnverbindungen. Die Schweiz ist mit einem ausgedehnten Schienennetze geradezu übersponnen, und man kann meistens zum gleichen Ziele die verschiedensten Routen benützen. Zugleich ist der Verkehr auf jede Weise vereinfacht und verbilligt. Auf den kleinsten Stationen fehlt es nie an reichlicher Fahrgelegeniett. Die lästige Plackerei des Abstempelns bei Stationen fehlt es nie an reichlicher Fahrgelegenheit. Die lästige Plackerei des Abstempelns beiFahrtunterbrechungen kennt man nicht; man
kann seine Reise mit demselben Billet, so oft
man will, ohne jede Formalität unterbrechen.
Dazu kommen noch die überaus praktischen
Zeitkarten, die eine Bereisung des ganzen Landes
in kürzester und billigster Weise ermöglichen.
Wie man immerfort bestrebt ist, dem Reisenden

das Bahnfahren leicht und angenehm zu machen, beweist neuerdings wieder die Zugänglichmachung der Speisewagen für die Passagiere dritter Klasse auf den Bundesbahnen. Zu alledem ist das Fahrmaterial durchwegs ein vorzügliches. Die nach amerikanischem System erbauten Wagen sind gross, luftig und haben stets freien Durchgang. Die erfreuliche Sauberkeit, die dem ganzen Lande ihren Stempel aufdrückt, herrscht auch in ihnen. Grosse und schöne Fenster gestatten die weiteste und freieste Rundschau. Von alle dem ist in Tirof fast nichts zu finden. Wer die entsetzlichen, schmutzigen, klapperigen das Bahnfahren leicht und angenehm zu m Von alle dem ist in Tirol fast nichts zu finden. Wer die entsetzlichen, schmutzigen, klapperigen Wagen der Südbahn kennt, dem braucht man das nicht weiter auseinander zu setzen. Das Reisen in dritter Klasse, in der Schweiz ein Vergnügen, ist hier meistens eine Qual. Die anfangs billigen Preise des Zonentarifs gingen bald wieder in die Höhe, Sonntagszüge und die vielen Ermässigungen auf den Schweizerbahnen sind in Tirol fast unbekannt. Dabei ist die Verbindung, selbst zwischen den Hauptstationen, oft eine sehr mangelhafte. Auf der Südbahn, der Hauptverkehrsader des Landes, verkehren im allgemeinen viel zu wenig Züge: Was die Bergbahnen betrifft, von denen es in der Schweiz beinahe zum Ueberdrusse wimmelt, so hat Tirol erst jetzt mit Anlage eines Schienenweges von Kaltern auf die Mendel die erste richtige erhalten.

halten. Was gegenwärtig das Reisen in Tirol auch was gegenwartig das Keisen in Irroi auch nicht gerade erleichtert, ist die neue Münzwährung. Sie bedeutet ja immerbin einen Fortschritt gegen die alten, schmutzigen Guldenzettel, aber die Konfusion, die jede Neuerung mit sich bringt, steht hier zur Zeit noch in schönster Blüte. Man hängt zäh am alten und klebt noch immer an den früheren Bezeichnungen. Auf den Stealenuten bezeugt Hotel Bedet.

bringt, steht hier zur Zeit noch in schönster Blüte. Man hängt zäh am alten und klebt noch immer an den früheren Bezeichnungen. Auf den Speisekarten besserer Hotels findet man wohl jetzt häufig die Kronenwährung, aber einem Kellner, der danach die Zeche einkassiert, wird man selten begegnen. Da werden immer noch die Preise in Kreuzern und Gulden genannt, und der Fremde braucht ein doppeltes Rechenexempel, um sich zurecht zu finden. Was das Nationalgetränk, den Wein angeht, so ist er wohl in beiden Ländern von gleicher Güte. Freilich darf man in der Schweiz den beliebten Hallauer meistens nicht auf seine Abstammung untersuchen, denn nur der kleinste Teil von ihm ist auf den sonnigen Rebbergen in der Nähe Schaffhausens gewachsen. In Tirol, wo man früher nur Tischwein oder Spezial kannte, hat sich die Unsitte eingebürgert, diese beiden unter den verschiedensten wohlklingenden Namen zu verschenken und danach den Preis zu stellen. In vielem, was wir bisher gesehen, scheint Tirol der Schweiz gegenüber nicht durchwegs günstig abzuschneiden. Aber ein Punkt steht noch aus, der das Gleichgewicht wieder bedeutend zu seinen Gunsten verschiebt. Wir meinen den Segen des Alpenvereins, der uns in Tirol auf Schritt und Tritt in die Augen fällt, und den die Schweiz gänzlich entbehrt. Wer nicht einen reich gespickten Geldbeutel mitbringt, der verzichtet am besten auf den Besuch eines Landes, in dem jeder alpine Naturgenuss erst erkauft werden muss. Ausreichende Wegweiser und Markierungen fehlen in den Schweizzerbergen vollständig, und ohne Führung, die noch dazu viel teurer ist als in Tirol, kann man keinennenswerte Touren in höhere Regionen aus führen. Dem trefflichen Schweizer Alpenklub soll daraus kein Vorwurf gemacht werden; er ist den Verhältnissen gegenüber machtlos und muss sich fast ausschliesslich auf den Bau von Hitten beschränken. Die guten Karten, die er seinen Mitgliedern billig liefert, vermögen niemuss sich nast ausschliessinch auf den Dau von Hütten beschränken. Die guten Karten, die er seinen Mitgliedern billig liefert, vermögen niemals die vorzüglichen Wegmarkierungen des deutsch-österreichischen Alpenvereins zu ersetzen. Indem dieser die herrlichsten Naturschönheiten dem Fremden wie dem Einheimischen kostenlos Indem dieser die herrlichsten Naturschönheiten dem Fremden wie dem Einheimischen kostenlos erschlieset, verkörpert er geradezu ein soziales Ideal, für das die sonst so demokratische Schweiz Ideal, für das die sonst so demokratische Schweiz kein Verständnis besitzt. Hoteliers, Kutscher, Führer und Bettelkinder haben dort das gleiche Interesse, dass der Fremde sich nicht allein zurecht finde. Wollte der Schweizer Alpenklub auch wirklich im Gegensatz zur Gesinnung des Volkes einen Versuch mit Wegmarkierungen wagen, sie würden in wenigen Tagen wieder vernichtet sein. Dieser allzu ausgeprägte Erwerbssinn ist umso mehr zu tadeln, als er sich in seiner Verblendung selber schädigt. Denn der nicht mit Reichtümern gesegnete Bergfreund, und das ist doch wohl die Mehrzahl, muss zur Befriedigung seiner alpinen Sehnsucht unbedingt Tirol den Vorzug geben.
Wir haben im vorstehenden wesentlich eine Parallele aber keinen Schluss zu gunsten des einen oder anderen Landes ziehen wollen. Das zu tun, bleibt der Zukunft vorbehalten. So viel aber ist gewiss: schreitet Tirol auf dem bis jetzt noch sehr bedächtig eingeschlagenen Wege, es der Schweiz in der Befriedigung der verschiedenartigen Anforderungen des Fremdenverschrist gleich zu tun, erfolgreich fort, und beharrt andererseits die Schweiz eigensinnig auf ihrem materiell-engherzigen Standpunkt bezüglich eines freien Erschliessens ihrer Bergwelt, so wird sie und die Dauer ihren Ruf als erstes Fremdenland der Welt nicht unbedenklich gefährden.*

Amerikanisch. "Was haben Sie soeben für einen Coupon eingesteckt, Mrs. Miller?" — "Das ist ein Abonnements-Tücket vom Stellenvermittlungs-bureau — gut für 50 Köchinnen."



Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:

Italien Deutschland England Oesterreich Frankreich Schweiz (1 Lire zu Fr. —.90) (1 Mark zu Fr. 1.20) (1 Schilling zu Fr. 1.20) (1 Krone zu Fr. 1.—) (zum vollen Wert) (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement: Italie Allemagne Angleterre Autriche France Suisse (1 Lire à Fr. —.90) (1 Mark à Fr. 1.20) (1 Shilling à Fr. 1.20) (1 Couronne à Fr. 1.—) (au pair) (au pair)

Offerten von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les offres des bureaux de placement ne sont pas expédiés.

Stellenofferten * Offres de places

In disser Rubrik kosten Personsignuche bis zu S Zellen, inbl Portonustagen in zu beförenden Glerten F. 2.— jede Nieder belung Fr. 2.—; ildr Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je Fr. 1.— (Aussiani Perfoussignen extra). Inserate müssen jeweller bis splatesteons Freitag Mittag eingesandt werden wan sie in der deraufolgenden Samstag-Hummer erscheinen sie

Chef de Cuisine. On cherche pour Hôtel et Restaur un Chef de cuisine très important, dans la Suisse frança à l'année. Salaire fr. 20. — par mois. Offres avec certifie indication de l'âge à l'atiministr. du Journal sous chiffre 650.

Köchin. Gesucht für sofort für Saisonstelle am Boder eine in der französischen Küche perfecte, energi Table d'höte-Köchin, mit guten, langlährigen Zeugni Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnisabschriften an Exped. unter Chiffre 777.

On demande pour hôtel de 1st rang à Spa (Belgique):

ultim française; I apprenti-cuisine, désirant apprendre la la la compara apprentie de la la compara apprentie de la la compara de l

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Kubrik kosten Stellengesuche bit zu 7 Zellen, inkt Portoaustagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland ner Pr. 2.50); jede Wiederbolung Fr. 1.— Voraus bezenblurug (in Marken) erfordertlich. Inserate missen jewellen bli spütestons Froitag Xiittag eingesandt werden wen sie in der Garutiolgenden Samstag-Hummer erscheinen zollen

A ide de cuisine. Junger Mann, deutsch und französisch hinter sich hat und eine Salson als Volontar tätig war, sucht Salsonstelle in grösseres Hotel. Eintritt nach Belieben. Öfferten an die Exped. unter Chiffer 760.

Chef de cuisine, 33 Jahre alt, tilehtig und solid, such pfehlungen aus Hotel ersten Ranges zur Verfügung. Offerter an die Exped. unter Chiffre 772.

Concierge, 29 jährig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle. Gute Empfehlungen. Offerten an H. Turconl, Conclerge, Grand Hötel, Nervi bei Genua.

Concierge oder Conducteur. Jüugerer Mann, welcher um mächtig ist und Referenzen aus nur ersten Häusern besitzt, sucht für sofort Saisonstelle. Oderten an Ernst Plattner in Gasel bei Bern.

Kaufmann, erfahrener, zugleich routinierter Wäscherei-Di-ment. Gefl. Offerten unter Dc 3097 Z an Haasenstein & Vogler, Zurich.

Kelinerlehrling. Ein 17 jähriger Jüngling sucht Stelle fü die Sommersaison, am liebsten in Berg hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 761.

Kochlehrling. Junger franz. Schweizer, der die Industrie-schule besucht hat, sucht Stelle als Küchen-lehrling auf ein Jahr, in gutem Hotel der deutschen Schweiz. Offerten unter Chiffre X. 12154 L. an die Annonen-Expedition Hausenstein & Vogler, Lausander.

Ochvolontär. Junger Mann, aus gutem Hause, sucht Stelle. Geff. Offerten an die Exped. unter

Noch-Volontär. Junger, intelligenter Mann, sucht Stelle event. auch den Posten eines Aide versehen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 741.

ÖChin, Offerten an die Expedition dieses Blattes unter

iftier on sommelier, sant le français, l'italien et l'anuagne, comme liftier ou sommelier, d'ans a Buisse allemande ou en Allemagne, comme liftier ou sommelier, ou dans une famille. Bons certificats Adr. les offres à l'adm. du journal, sous chiffire 537.

ingère, tüchtige, sucht Stelle für sofort, in gutem Hotel.

Offerten an K. H., postlagernd, Seidengasse Zürich i
769

Oberkellner, ³⁷ Jahre alt, tüchtig und erfahren, der vier prima Referenzen, Eogagement in guten Hinase vom Mai bis Soptember eventuell auch nur Juli und August. Ged. Offerten an die Exped. unter Chiffre 211.

Dberkellner, energisch, tilehtig und solid, 28 Jahre alt führung kundig, selbständiger Arbeiter, seitet Jahresstelle erstklassigem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chilfre 783.

Dberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, verheiratet, tüchtig und gewandt, der 4 Hauptsprachen unbehöligen anden Beileben. Offerten an die Exped. unter Chilfre 783.

Dberkellner, 32 Jahre alt, Schweizer, sprachkundig, such Stelle per sofort. Zeugnisse aus ersten Häu-sern zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 770

Dber- oder Restaurationskellner, tüchtig und er-chen, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung per sofort oder nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 771.

Dber- oder Restaurationskellner, Schweizer, militärfrei, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht sofort oder später Engagement. Prima Referenzen. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffer 760.

Obersaal-Restaurationsoder Zimmer-Kellner,
Deutscher, 26 Jahre, französisch u. englisch sprechend, sucht
au sofortigem Einleritt Engagement. Zeugnisse und Photographie
zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffer 25

Portier. Junger Mann. der drei Hautsprachen machtig und Hausen, Wünscht Stelle als erster Potter older auch als Portier der auch als Portier der auch als Portier Chiffre Sos

Portier. Solider, junger Mann, von angenehmem Aeusern Bündner, der in Hotels ersten Ranges gedient hat aucht für die Sommersaison Stelle als Portierd (*Rage. Prime Zeugnisse. Offerten an die Exped. unter Chiffre 743.

Saalstelle (erste) in Hotel oder feinem Restaurant, framzösischen, englischen und titalenischen Sprache mödelig im Saal- und Restaurationsservice durchaus gewandt und selbstudig. Einritt auch Belleben, Prima Zeugnisse aus nur feinen Greichen Hassenstein & Voglet, Luchen Offerten unter 9 2/194 Luchen Greichen Hassenstein & Voglet, Luchen.

Saaltochter, gewandte, deutsch, französisch und italienische sprechend, im Besitze der Bernertracht, wünscht Stelle auf Juni. Offerten an 1. Partsch, poste restante, 736

Secrétaire. Jeune français, 20 ans, fils d'hôtelier, cherche place de premier ou second secrétaire, en S'sises ou en Allemagne. Parle et devit l'anglais, l'allemand et l'italien. Muni des meilleures références. S'adresser à M. Emangard, Royal Motel Cannes.

Secrétaire. 22 ans, pedant le trançais, l'Italien et un seu conservation de la lignorial comment. L'accommendation de la lignorial comment pour l'été, dans un bon hôtel de la Saulsa, de préférence Genére. Paut de actre place. Il s'occupation de la lignorial de violontaire apprendi. Méterness de prémier order de la lignorial de violontaire apprendir. All comment de la lignorial de la lignoria del lignoria de la lignoria del lignoria de la lignoria del lignoria del lignoria del lignoria de la lignoria del l

Secrétaire-chef de réception, actuellement employé grand hôtel du Midi, cherche à se placer pour la saison d'été. Photographie et certificats à disposition. Ecrire sous Yc 4366 X à Hassenstein & Vogler, Genève.

Sekretär oder Kassier. Junger Mann, militärfrei, von Sprachen mächtig und mit der Buchfärung vertraut, sucht, gestützt auf mina Referenzen und Zeugnüsse, per sofort Saisonder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 732.

Sekretärin-Volontärin. Junge Tochter, die eine Han delsschule mit Erfolg absolvier hat, Stenographie und Maschinenschreiben kennt, aucht Stelle in obiger Eigenschaft. Offerten an die Exped. unter Chiffre 788

Serviertochter, Junge, gebildete Toehter (Württenberge-sucht Stelle, in besserem Weinnestaurant oder Café. Offerten an die Exped. unter Chiffre 734.

Serviertochter. Jungs Techter von 19 Jahren, aus guter hend, von angenehmen Acussera und ganen Manieren, musi-kalisch, sucht Stelle auf jetzige Saison, im Hotel oder besserem Restaurant. Gefl. Offerten sind an Case postale 89 in Chaux-de-Fonds zu riehten.

Sommelier-Volontaire. Jenne homme sérieux, de bonne français, cherche place dans un hôtel ou restarant. Entrée de suite. Adresser les offres à Emest Aeschlimann, Madretsch (près Blenne).

Stütze der Hausfrau. Toehter aus sehr achtbarer Parimile. 29 Jahre alt, dentsch, französisch und englisch aprechend, zienlich kenntnis im Servieren, wünscht Stelle in einem Hotel oder Pension, als Stütze der Hausfrau, wem möglich die Bursaursbeiten zu erlemen. Lohnansprüche bescheiden. Offerten an die Exp. unter Chiffre 736.

Tapezierer, Tüchtiger Hotel-Tapezierer sucht Stelle in gutes Haus. Offerten an die Exped. unter

Tapezierer, tüchtiger, mit Zeugnissen aus Hotels ersten an die Exped. unter Chiffre 765.

Zimmermädchen. Eine anständige Tochter, deutsch und gsofort oder nach Belieben. Photographie und Zeugnisse stechen zu Diensten. Offerten an M. S., poste restläte, Lygan-Paradiso. 701

Zimmermädchen, Tochter aus achtbarer Familie, gewandt, te stützt auf gute Zeugnisse, Stelle in Hotel oder Ponsion, auf 1. oder 15. Juni. Offerten an Frl. E. Meyer, Besenscheuerweg 38, Bern.

Zimmermädchen, tilchtig und gewandt im Service, deutsch Zeugnissen, sucht Stelle für die Sommersaison, in grösseres, gutes Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre Zim

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem inherat beligegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unerdfinst und Iranko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht Defugt, die Adressen der Inserenten mitzutellen.

Kohlichkonvellerende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Kühlanlagen und Eisschränke bauen Kienast & Bäuerlein, Zürich IV. Wir empfehlen ferner Küchenstöcke, Hau- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinehen etc.

Chef de réception
sprachenkundig, mit besten Zeugnissen
Engagement. Eintritt nach Belieben.
H 1379 R an die Expedition ds. Bl.

S. Hürbin

Handelsgärtnerei und Versandtgeschäft BURGDORF (Kt. Bern)

empfiehlt auf bevorstehende Pflanzzeit eine grosse Auswahl in allen möglichen Sorten **Gruppen- und Teppichpflanzen.** 1372

Grösste Kulturen. Billigste Preise.

: Gesucht! ≡

Ein Pariser-Arzt sucht für kommende Sommersaison zur Behandlung seiner Patienten einen windgeschützten Kurort (600—1000 m Höhe über Meer), versehen mit hydrotherapeu-tischer Einrichtung (kalte und warme Douche). Offerten sind zu richten an die Expedition unter Chiffre

Leuchtfontainen

mit elektr. Bogenlicht und automat. Farbenwechsel

erstellen in jeder Grösse und Kombination, stationär oder transportabel, für Gärten, ZaT196 2028 Hotelvestibules und Säle

Stirnemann & Weissenbach, Zürich.

Ostende-Dover

Einzige
Route

| Welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind u. welche unter Staatsverwaltung sieht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise BASEL-LONDON:
Einfache Fahrt (15 Tage) 1. Kl. Fr. 194. 01 I. Kl. Fr. 88. 65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) 1. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146. 65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1, unentgelitich ertelit



Züchterei Amselthal, Lyss Schlachthähnchen, lebend n 6—700 Gramm zu Fr. 1.5 Frühbruthühnchen

von $2^1/_2-3$ Monat zu Fr 1.50 " 3-4 " " " 1.75 Farbe möglichst nach Wunsch.

Presshefe

ehr triebkräftig u. halt-par. — Prompteste Spe-Presshefefabrik Gutenburg

bei Langenthal (Kt. Bern).

Renommiertes, bekanntes, grössere

Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee

atili vier watustattei see ist zu verpachten. Seriöse, kapi-talkräftige R-flektanten erhalten Aus-kunft auf schriftl. Aufragen mit An-gabe der bisherigen Leistungstähigkeit unter W 2168 Lz an Hausem-stein & Vogler, Luzern. 364

Passanten - Rotel

in LUCANO
32 Betten, eingerichtet mit Restauration, soll verpachtet werden.
Erforderlich zur Uebernahme sind
Fr. 15,000. Näheres auf schriftl. Anfragen unt. X2169 Lz. an Hansenstein & Vogler, Luzern.
365



Occasion.

J. Richard Guiger, Négt. MARTIGNY-VILLE (Valais).

Zu verkaufen.

Ein in schönster, verkehrsreichster Lage der bedeutenden Fabrik- und Handelsstadt Colmar i. E. gelegenes bestrenommiertes (Za7#63) 2613

Hotel II. Ranges

ist unter glustigen Bedingungen preis-würdig zu verkaufen. Komfortabel eingerichtetes Jahresgeschät mit Ia. Kundschaft. Antritt nach Uebereit-kanft. Bedingung glünstig. Offerten von seriösen Reflektanten sub Chiffre Z. V. 4496 an die Annonen-Expe-dition Rudolf Mosse, Zürich.



Jahres- oder Saisongeschäft mit guter Rendite, zu Kaufen gesucht von prima Käufer. Grössere Anzahlung. Deutsche oder französische Schwiz. Genaue Offert. unter Z. M. 4337 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z4297c)

Hotel I. Ranges

in deutschschweiz. Hauptstadt ist um-ständehalber sehr billig zu ver-kaufen. Ganz ausgezeichnetes Ahresgeschäft mit en. Fr. 300,000 Eimahmen und vorzüglicher Rei-dite. Off. serföser Selbstkäufer, verfügend über Fr. 200 Mille Anzahlg. geft. unter Chiffer Z. O. 4339 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z4298c)

MAISON FONDEE EN 1826.



Für Hôtelier.

In einem idyllisch ge-legenen, ruhigen, geschützten Tale ist eine wundersehöne Besitzung mit prächtigen, grossen Park-, Garten- und Waldanlagen als feine Frem-denpension per sofort zu ver-mieten.

denpension per sofort zu ver-mieten. Anfragen unter Chiffre Z R 4292 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 2610 (Ză7741)

Allergünstigste Gelegenheit!

Ein wegen seiner schönen Lage und bequemen Zugänglichkeit von Familien, Gesellschaften, Schulen, Einheimiscen u. Fremden gerne besuchtes Restaurant mit Pension (Jahresgeschäft) kann umständehalber sofort mit Beginn der Saison kauft, tausch- oder auch nur pachtweis übernommen werden. Zu vernehmen im Geschäftsbureau Meyer, alt Notar, Gesellschaftstr. 41, Bern. (Ho3098Y)366

Davos-Platz

ist ein altbekanntes, sehr gut einzerichtetes

grosses Hotel mit grosser Klientel und in bester Lage des Kurortes, zu sehr gün-stigen Bedingungen

zu verkaufen. Anzahlung ca. Fr. 100,000. Aus-kunft durch Agenturbureau

P. E. Fogh, Davos.

Bulletins d'arrivée

velche an Zahlungsstatt in unsern Besitz gelangten, sind zu beziehen

durch das Central-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.

Hotel-Pension.

Neu erbautes Etablissement, möbliert, modernst eingerichtet in bevorzugter, geschützter Lage, 740 M. ü. M., ist zu verkaufen oder zu verpachten. Hotel- und Restaurationsrecht. Schöne Wirtschafts-Lokalität, Speisessal im Erdgeschoss; im I. Stock grosse Terrasse mit ausgedehnter herrlicher Aussicht. Das Ganze besteht in 2 aneinander gebauten Häusern, enthaltend ca. 20 Zimmer, Badezimmer, Zentralheizung, geräumige Keller u. grossem Garten. Die betr. Ortschaft vergrössert sich rasch und ist, seitdem sie eine elektr. Drahtseilbahn (alle 1), Stunden Abfahrt der Züge) besitzt, sehr besucht. Gesicherte Zukunft für gewissenhaften Uebernehmer. Aufritt nach Belieben. Kaufsbedingungen sehr günstig. Sich zu wenden an (ZagQ 36 2609)

Herrn Hans Ryf, Notar, Biel.

Fotel-Pension.

Kleines Wintergeschäft von tüchtigen Fachleuten zu übernehmen gesucht. Offerten unter Chiffre **H 1378 R** an die Exped. ds. Bl.



Worcester-Sauce. — Mayonnaise.

llnsere Worcester-Sauce ist in Geschmad und Ergiebigkeit der besten englischen Marke ebenbürtig. — Im Küchenverbrauch sind unsere Liter-Flaschen besonders preiswert.



Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Foppridaire à Neuchâtel

Spermedalles DOR ET D'ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales

EMBRE DU SANDICAT MECHATEN DES SKOAVEURS

Marque des hôtels de premier ordre,

Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street Gity EC.